



**Australian Writers' Week**

**澳大利亚文学周**

March 2014 / 2014年三月

# Contents 目录

## Event Partners 活动合作伙伴



## Media Partners 媒体合作伙伴



## Event Supporters 活动支持单位



This event is organised by the Australian Embassy Beijing  
此活动由北京澳大利亚使馆组织举办

Cover image and illustrations from: *The Wishbird* by Gabrielle Wang (2014), courtesy Penguin Books Australia.



- 2 Ambassador's Welcome  
大使致辞
- 4 Foreword  
前言
- 6 Acknowledgments  
鸣谢
- 7 Our Authors  
我们的作家
- 28 Public Events  
公共活动
- 38 Our Contacts  
联系方式

Australian Writers' Week is a celebration of contemporary Australian literature and an opportunity to explore perspectives with our Chinese and international friends. I am delighted to welcome book lovers across China to the 2014 Australian Writers' Week.

Established in 2008, Australian Writers' Week is a flagship annual event of our bilateral cultural exchange and cooperation programs in China. This year's Writers' Week is our biggest yet, with nine Australian authors participating in events at bookshops, festivals, schools, universities and libraries across the breadth of China, in Beijing, Shanghai, Chengdu, Guangzhou, Hohhot, Suzhou, Nanjing, Ningbo and Hefei.

Australian Writers' Week celebrates the unique and diverse voices that define contemporary Australian literature. Over the past seven years, the Embassy and our Consulates-General have welcomed over 40 leading Australian authors to China, many for the first time, to share their voices and stories with Chinese audiences.

I am delighted that this year we will focus on Australian-Asian writing. Australian-Asian literature is complex and changing, reflecting the nature of the Australian community of Asian heritage, the relationships between Australia and Asia, and the transformations taking place in Asia itself.

In addition, Australian Writer's Week welcomes the Australia-China Publishing Forum as a central part of our literary activities, drawing together publishers from both countries and providing a platform for the development of trade and translation opportunities. I extend a warm welcome to the Australian and Chinese publishers who will gather at this important industry event.

Australian Writers' Week relies on the support of our event sponsors. I should like to thank our foundation sponsor, Copyright Agency Limited, for their generous support, our returning event sponsor TIME Publishing, and our returning author sponsor Walkley Foundation. Thank you also to our media partners China Publishing and Media Journal, and Shandong TV.

I thank all of our supporters, our event partners, and of course our talented guest authors and publishers, for their vision, dedication and commitment to growing cultural and literary exchange between Australia and China. We look forward to exploring new perspectives together, and working to build understanding through literature and storytelling.

澳大利亚文学周是澳大利亚当代文学的盛会，为我们和中国及国际友人探索澳大利亚文学的独特视角提供了机会。我非常高兴地欢迎中国各地的文学爱好者参与年澳大利亚文学周的各项活动。

自年创立以来，澳大利亚文学周已发展成为我们双边文化交流合作活动中一项重要的年度盛事。今年的文学周是迄今规模最大的一次。九位澳大利亚作家将参加我们在北京、上海、成都、广州、呼和浩特、苏州、南京、宁波和合肥的书店、文学节、中小学、大学以及图书馆举办的各种各样的活动。

澳大利亚文学周旨在颂扬澳大利亚当代文学的独特性和多样性。过去七年中，澳大利亚驻华使、领馆邀请了多位澳大利亚知名作家参加文学周的各种活动。这些作家中的许多人都是首次访问中国，与中国朋友分享他们的心声和故事。

让我感到非常高兴的是我们今年将关注澳大利亚-亚洲文学。澳-亚文学复杂且不断发展变化，反映了澳大利亚亚裔社群的状况、澳大利亚与亚洲的关系，以及亚洲自身发生的变化。

澳中出版论坛是澳大利亚文学周活动的核心部分。论坛将澳中两国的出版界人士汇聚一堂，为开创出版贸易和作品互译机会提供了平台。在此，我要向参加这一重要的行业活动的澳中出版界人士致以热烈欢迎。

澳大利亚文学周得到了赞助商的慷慨支持。我要感谢从文学周创立之初就对我们一直提供大力支持的澳大利亚版权有限公司，以及再度对我们提供支持的中方合作伙伴时代出版传媒股份有限公司。此外，我还要感谢沃克利基金会的再度支持。我们的媒体合作伙伴中国出版传媒商报和山东广播电视台国际频道亦对我们提供了大力支持，我在此也要对他们表示感谢。

我还要感谢活动的其他支持者和合作伙伴，当然，还有我们才华横溢的作家和出版商，感谢他们对增进澳中两国文化和文学交流做出的贡献和倾注的热诚。我们期待着共同对这些新的视角进行探索，通过文学创作和讲故事来进一步加强彼此之间的了解。



**Frances Adamson 孙芳安**  
Australian Ambassador to China  
澳大利亚驻华大使

My sincere congratulations on the unveiling of the seventh Australian Writers' Week. Time Publishing & Media Co., Ltd are honoured to participate in the event as the exclusive major Chinese sponsor for the third time. We wish the event to be a complete success.

Being a large-scale listed company and industry leader, Time Publishing & Media have established long-term partnerships with almost three hundred cultural organisations in more than 60 countries. We have gained strong backing of the Chinese Government and have attracted attention from a number of international cultural organisations.

Through Australian Writers' Week, we have been working with Australian cultural organisations in the domains of copyright licensing, export, publishing, investment, new digital media and more. With this as a foundation, we hope to invest and promote further cultural exchanges between China and Australia.

Cultural exchanges are one of the most important conditions in promoting the progress of global cultures and through Australian Writers' Week more opportunities for cooperation are identified. We hope to, through Australian Writers' Week, play our unique role in offering services for the two countries' cultural communication and provide a platform for further cooperation with Australian cultural organisations together.

Time Publishing & Media Co., Ltd seeks to conduct broader cooperations with the Australian cultural industry across cultural exchanges, publishing collaboration, investment, and more. We hope to make our unique mark in promoting cultural exchanges between China and Australia.

诚挚祝贺第五届澳大利亚文学周开幕。时代出版传媒股份有限公司非常荣幸能够第三年作为中方独家合作伙伴参与此项活动，预祝活动取得圆满成功。

时代出版传媒公司作为一家大型文化传媒上市企业，国际文化交流与合作处于中国同类企业前列，先后与全球多个国家近家文化机构建立合作与联系，是中国政府大力支持的重点文化企业，吸引了众多国际大型品牌文化机构的关注。

通过澳大利亚文学周平台，我们先后在版权贸易、实物出口、合作出版、数字新媒体等领域与澳大利亚文化机构建立了广泛的联系与合作，并在双方已经取得合作成果的基础上加大推进文化资本合作，深入推动中澳文化交流与合作。

文化交流是推动世界文化进步的重要条件，澳大利亚文学周为推动中澳文化交流和产业合作创造更多合作机遇。时代出版传媒公司愿与澳大利亚各界文化机构共同携手，通过澳大利亚文学周平台，发挥文化产业的独特作用，为两国文化交流提供服务，为双方文化产业合作提供平台。

时代出版传媒公司希望在文化交流、出版合作、资本合作等领域，与澳大利亚文化产业界开展全面合作，共同为中澳文化交流做出更多贡献。



**Wang Yafei** 王亚非

President  
主席 / 董事长

Anhui Publishing Group  
Time Publishing & Media  
Company Limited  
安徽出版集团有限责任公司  
时代出版传媒股份有限公司

Copyright Agency's Cultural Fund is very proud to be supporting the Australian Writers' Week for a seventh time in 2014. The authors who are attending this year are more diverse than ever, spanning many genres and audiences. It's very interesting to see that most of the featured authors have long-term connections with China, and will therefore bring a particular depth to the exchange of cultures through Australian Writers' Week.

Copyright Agency is an organisation owned by our 27,000 author, artist and publisher members. The Cultural Fund is a contribution that all our members make towards projects that will benefit the publishing and visual arts industries. Our commitment to Australian Writers' Week is a central plank in our objective of building a global profile for our members' works. Given our geography, we have a particular commitment to the Asia-Pacific region and China, as a leader with significant economic and cultural force.

Along with Writers' Week, we are very pleased to support an array of projects in the visual arts, including a number of exchange program for curators and artists; publication of the leading Australian Art journal *Artlink* in Mandarin; and a new publisher CEO networking program which will bring the heads of five leading publishing houses from Australia and China together to build better understanding of how our industries work, and to facilitate trade in publications between our nations.

Storytelling is at the heart of all civilisations and projects like Australian Writers' Week provide excellent opportunities for our two countries to build enduring cultural ties.

We wish Australian Writers' Week 2014 every success.

澳大利亚版权有限公司文化基金对能够在年第七次支持澳大利亚文学周感到自豪。今年邀请的作家比以往更加具有多样性，涵盖众多领域，可满足不同读者需求。这些作家大多与中国有着长期联系。通过澳大利亚文学周这个平台，他们一定能够进一步深化两国之间的文化交流。

澳大利亚版权有限公司是一家拥有名作家、艺术家和出版商的机构。公司的文化基金得到全体会员的支持，用于能够使出版业和视觉艺术产业受益的项目。对澳大利亚文学周的支持是我们为会员作品进行全球推广这一目标的核心体现。由于身处亚太地区，我们对这一地区，特别是作为重要经济和文化力量的中国尤为关注。

除澳大利亚文学周外，我们还非常荣幸地对包括若干策展人和艺术家交流项目在内的一系列视觉艺术项目提供了支持。此外，我们还支持了澳大利亚顶尖艺术期刊 中文版的出版。另一个得到我们支持的项目是新的出版商交流活动——这一项目将使家澳中出版社的社长汇聚一堂，来增进对彼此出版业的了解，并促进两国之间在出版物领域的贸易。

讲述故事是一切文明的核心。澳大利亚文学周这样的活动将为澳中两国建立持久的文化联系提供绝佳的机会。

祝年澳大利亚文学周取得圆满成功。



**Zoë Rodríguez**

Cultural Fund and Writer Manager  
文化基金及作家管理经理

Copyright Agency  
澳大利亚版权代理有限公司

**Event Partners 活动合作伙伴**

Copyright Agency Limited | 澳大利亚版权代理有限公司  
Time Publishing & Media Co. Ltd. | 时代出版传媒股份有限公司

**Coordinators 负责人**

Nikki Anderson  
May-Lea Ling

**Media Partners 媒体合作伙伴**

China Publishing and Media Journal | 中国出版传媒商报  
Shandong Radio and Television Station International Channel | 山东广播电视台国际频道

**Hotel Partner 酒店合作伙伴**

The Opposite House | 瑜舍酒店

**Partner Organisations 合作机构**

The Bookworm International Literary Festival | 书虫咖啡国际文学节  
JUE Music + Art 2013 | 觉音乐+艺术  
Capital Literary Festival Beijing | Capital M文学节  
Shanghai International Literary Festival | 上海国际文学节  
Australian Consulate General, Chengdu | 澳大利亚驻成都总领事馆  
Australian Consulate General, Guangzhou | 澳大利亚驻广州总领事馆  
Australian Consulate General, Shanghai | 澳大利亚驻上海总领事馆  
Beijing Foreign Studies University | 北京外国语大学  
Peking University | 北京大学  
Renmin University | 人民大学  
Tsinghua University | 清华大学  
East China Normal University | 华东师范大学  
Nanjing University | 南京大学  
Inner Mongolia University | 内蒙古大学  
Xihua University | 西华大学  
Anhui University | 安徽大学  
Foundation for Australian Studies | 澳大利亚研究基金会  
Professor David Walker, BHP Billiton Chair of Australian Studies Centre | 大卫·沃克, 北京大学必和必拓澳大利亚研究讲席教授  
Professor Li Yao, Writer | 李尧, 作家  
China Writers' Association | 中国作家协会  
Inner Mongolia Writers' Association | 内蒙古作家协会  
Olivia Liu, Society of Children's Book Writers and Illustrators | 刘畅, 国际童书作家与插画家协会  
Beijing Capital Library | 首都图书馆  
Guangzhou Library | 广州图书馆  
Hilton Beijing | 北京希尔顿酒店  
The Walkley Foundation | 沃克利基金会  
Australia Council for the Arts | 澳大利亚艺术理事会  
Weldon Global Consulting | 伟力环球咨询公司  
Jo Lusby, Mengfei Chen, Jenny Liu and staff at Penguin China | Jo Lusby, Mengfei Chen, Jenny Liu, 企鹅出版集团  
Matthew Alderson, Harris Moure | Matthew Alderson | Harris Moure 律师事务所  
Alice Xin Liu, Pathlight Magazine | Alice Xin Liu, 《路灯杂志》  
Annie Chen, Bardon Agency | Annie Chen, 博达著作权代理有限公司  
BEAM Alliance | 学愿桥  
Foreign Correspondents' Club of China | 中国外国记者俱乐部  
ShaSha, Designer, Beijing | 设计师莎莎



Our Authors  
我们的作者

# Ali Alizadeh

阿里·艾丽扎得



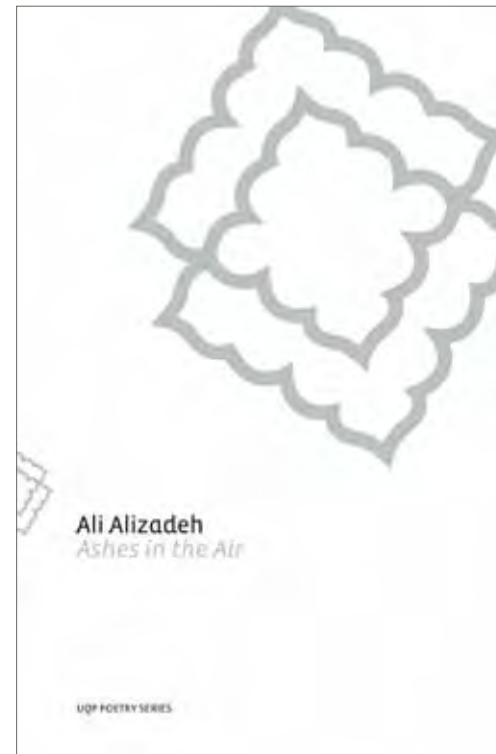
Ali Alizadeh was born in Tehran in 1976 and migrated to Australia in 1991. He graduated with Honours in Creative Arts from Griffith University and holds a PhD in Professional Writing from Deakin University, and is a lecturer in Literature and Creative Writing at Monash University, Melbourne.

Ali is a writer of poetry, fiction, creative non-fiction, drama and literary criticism, whose work and travels in Australia, China, Turkey and the United Arab Emirates infuse his writing. *Transactions*, his seventh, and most recent book, tells a number of interlinked stories grappling with globalisation, technology, violence and power.

阿里·艾丽扎得1976年生于德黑兰，1991年移民澳大利亚。他以优异的成绩毕业于格里菲斯大学创意艺术系，并获得了迪肯大学专业写作博士学位，目前是莫纳什大学的文学与创意写作讲师。

阿里是一位诗人、小说家、戏剧作家兼文学评论家。他在澳大利亚、中国、土耳其和阿拉伯联合酋长国的工作和旅行经历在他的创作中得到了大量的体现。他的第七部也是最近一部新书《Transactions》讲述了几个相互关联的故事，融入了全球化、技术、暴力和权利这些主题。

[www.alializadeh.wordpress.com](http://www.alializadeh.wordpress.com)



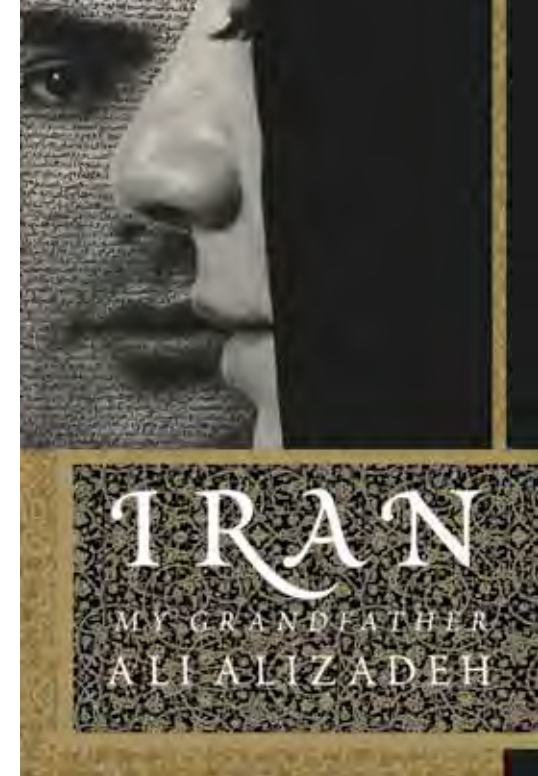
*Alizadeh is a rare writer. He expresses his contemporary thinking in a beautiful, lyrical prose as well as in the poetry of the past.*

艾丽扎得是一个特别的作家。他可以用优美、诗意的散文，也可以用古老的诗歌表达当代的思想。—George Papaellinas

*A noteworthy poet, his stories bear the discipline of this craft. Both lyrical and economical, there's a steeliness behind them (and, rather unexpectedly, a sly humour as well).*

艾丽扎得是一个值得关注的诗人。他的小说是这类型文学的典范，诗意而精炼的背后透出一丝冷峻（和些许狡猾的幽默）。

—Sydney Morning Herald 悉尼先驱晨报



# Jenevieve Chang

珍妮维



Jenevieve Chang is a storyteller, writer, actor and showgirl who has worked across Australia, London and Shanghai.

Supported by the Arts Council UK, Jenevieve wrote, directed and toured her one woman show 'On the Face of It' between London, Beijing and Shanghai during 2008 and co-founded Fifth Wall – an international hub of performance artists based in China. While in Shanghai, Jenevieve also became starring showgirl at the city's first vaudeville, variety and burlesque club, a story upon which her upcoming memoir, *The Good Girl of Chinatown* is based.

Jenevieve recently wrote and performed in 'Stories Then and Now', directed by William Yang and Annette Shun Wah for the Sydney Writers Festival, Casula Powerhouse and Ozasia Festival 2013.

珍妮维是一个说书人、作家、演员兼歌舞演员，在澳大利亚、伦敦和上海都曾工作过。

在英国艺术理事会的支持下，珍妮维2008年在伦敦、北京和上海推出了由她本人编剧、导演和演出的单人剧目《On the Face of It》，还共同创立了位于中国的一个国际表演艺术家中心“Fifth Wall”。在上海期间，珍妮维还成为了上海第一个歌舞剧院的明星演员。她即将出版的回忆录《The Good Girl of Chinatown》正是基于上海的这一段经历。

珍妮维最近刚刚为悉尼作家节、Casula Powerhouse艺术中心和2013澳亚艺术节写作并出演了由William Yang和Annette Shun Wah导演的《Stories Then and Now》。

[www.jenevievechang.com](http://www.jenevievechang.com)



*On 'Stories Then and Now':  
Chang's story is imbued with so much  
sadness, it's almost a ready-made,  
tearjerking screenplay ... Chang is cool,  
confident and natural...  
关于《Stories Then and Now》：  
程的故事充满了忧伤。这几乎是一部催人  
泪下的电影剧本... 程的表现很酷、很自信  
也很自然...  
-Crikey*



# Benjamin Law

本杰明·洛



*One of the most surprising and entertaining voices in Australian nonfiction writing ... Gaysia is a book of powerful, enlightening stories on a fraught topic, told with care, empathy, grace and good humour.*

澳大利亚非小说类作品中最为令人惊叹和愉悦的声音之一……Gaysia这本书细腻、幽默的笔触令人感同身受，给人以启迪。—The Australian 澳大利亚人报

*Law is a writer of great wit and warmth who combines apparently artless and effortless comedian's patter with a high level of technical skill.*

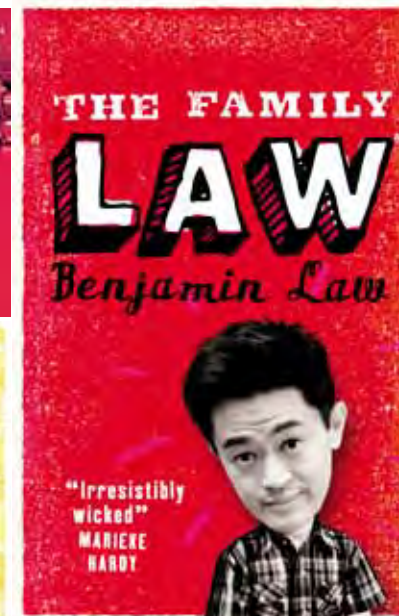
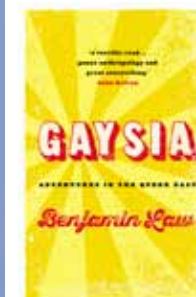
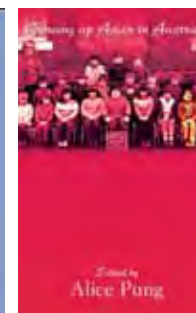
本杰明是一位极具智慧和热情的作家。他的作品在喜剧家轻松朴实的表达中又融入高度的写作技巧。

—Sydney Morning Herald 悉尼先驱晨报

Benjamin Law is the author of two books: the black comedy *The Family Law* and the travel book *Gaysia: Adventures in the Queer East*. He has written for over 50 publications in Australia and worldwide, and is a frequent contributor to *Good Weekend*, *frankie*, *The Monthly* and *OWeekend*, popular for his humorous and amusing take on life and society.

本杰明·洛有两部精彩的作品：一部是黑色喜剧 *The Family Law*，另一部是 *Gaysia: Adventures in the Queer East*。他为澳大利亚和世界各国超过50种刊物撰写文章，*Good Weekend*，*frankie*，*The Monthly* 和 *OWeekend*上经常登载他的作品。本杰明常以幽默诙谐的笔触描写关于生活和社会的故事。

[www.benjamin-law.com](http://www.benjamin-law.com)





# Alison Lloyd

骆爱莉

Alison Lloyd writes fiction and non-fiction for children. She uses her love of history –both the epic events and the small, personal details – and excellent research skills to craft fast, furious and lively stories about colonial Australia, as well as ancient China.

Before becoming a writer, Alison studied in China in the late 1980s, and also worked in the Australian government's Department of Foreign Affairs and Trade – but under the Official Secrets Act, she's promised not to tell about that!

Alison has written a number of books about a young settler girl called Letty for the 'Our Australian Girl' series, and her newest book is the exciting *Bushranger's Boys*, part of the 'Do You Dare?' series.

*Alison travels to China with funding support from The Australia Council for the Arts.*

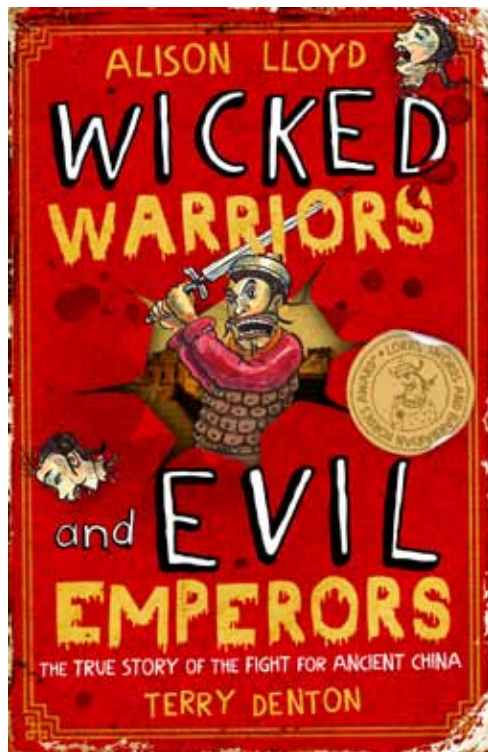
骆爱莉是一位儿童小说和非小说家。她利用自己对历史的热爱——不仅仅是重大历史事件，还有微小和私人的细节——以及她优秀的研究技能，来创作关于澳大利亚殖民时期和古代中国的引人入胜的精彩故事。

成为作家之前，八十年代末骆爱莉曾在中国学习，并供职于澳大利亚政府外交贸易部。但是根据《官方保密法案》，她不能讲关于那些经历的故事！

骆爱莉为《我们澳大利亚女孩》系列创作了多本关于年轻移民女孩Letty的书。她最新作品是《Do You Dare?》系列中的一部《Bushranger's Boys》。

澳大利亚艺术理事会资助骆爱莉来中国参加澳大利亚文学周活动。

[www.alisonlloyd.com.au](http://www.alisonlloyd.com.au)



*On Year of the Tiger:*

*It's fabulous. I love the bit at the beginning – the Chinese names list and the map of China at the back. Hu is really cool. I like Li San, cos he's brave and he knows what to do.*

关于《虎年》：

太棒了。我特别喜欢最开始的部分——中国名字的介绍和最后的中国地图。虎太酷了。我喜欢Li San，因为他很勇敢而且知道该做什么。—Phoebe, Melbourne 墨尔本

*This skillfully-crafted work of historical fiction provides an exciting tale of life in ancient China... Alison Lloyd uses these conditions to motivate a unique storyline that will both inform and entertain readers, as they wonder about the fate of these two unlikely friends. –Rutgers University Economics and Children Project*

这个结构巧妙的历史小说讲述了一个精彩的古代中国的生活故事……艾丽森·洛伊德用这些东西创造了一个特别的故事情节，在读者的心被这两个朋友的命运牵动的同时给大家带来知识和娱乐。——罗格斯大学经济与儿童项目

*Wicked Warriors and Evil Emperors was shortlisted for the 2011 Children's Book Council Awards.*

《Wicked Warriors and Evil Emperors》入围了2011年儿童书籍理事会奖。



# Oliver Phommavanh

奥利弗·弗玛瓦

Oliver Phommavanh loves to make people laugh, whether it's on the page as a critically-acclaimed author for kids, or on stage as a stand-up comedian. Oliver has appeared on Australian TV and radio, as well as performing at various writers, arts and comedy festivals across Australia. He's also a primary-school teacher who shares his passion for writing.

Oliver's books include *Thai-riffic!*, *Con-nerd*, *Punchlines* and *Thai-no-mite*. He's also been featured in many anthologies including *Growing Up Asian in Australia*.

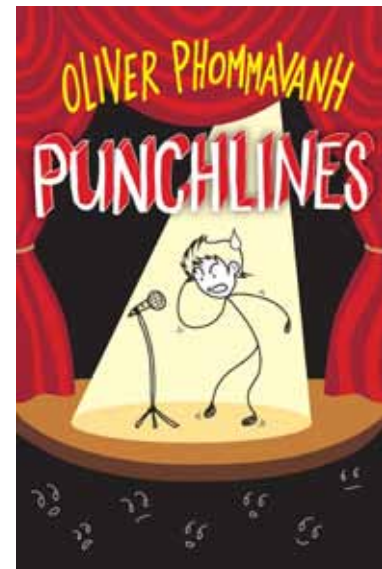
奥利弗·弗玛瓦喜欢逗人开心——不管是作为负有盛名的儿童作家创作文学作品，还是作为一个单口戏剧演员。奥利弗参加过许多澳大利亚电视、电台节目，还在澳大利亚各地的作家、艺术家和喜剧节上进行演出。

奥利弗的出版的书包括《Thai-riffic!》、《Con-nerd》、《Punchlines》和《Thai-no-mite》。他的作品还被选入包括《Growing Up Asian in Australia》在内的多部文集。

[www.oliverwriter.com](http://www.oliverwriter.com)

Oliver's books have earned him at least 10 nominations and awards for all sorts of Australian writing prizes, including the children-nominated and voted awards the KOALAs (Kids Own Australian Literature Award) and the YABBAs (Young Australian Best Book Award).

奥利弗的书获得过至少十次澳大利亚各种文学奖的提名和奖项，包括由儿童提名和投票的澳大利亚儿童文学奖 (Kids Own Australian Literature Award) 和澳大利亚青年最佳图书奖 (Young Australian Best Book Award)。





# Gabrielle Wang

盖布瑞尔·王

Gabrielle Wang is an author and illustrator born in Melbourne of Chinese heritage. Her maternal great grandfather traveled to Victoria during the Gold Rush and her father from Shanghai. Her stories draw on her history – a blend of Chinese and Western culture, with a touch of fantasy.

Gabrielle's books have won many awards, including the Aurelius fantasy awards and Children's Book Council of Australia prizes, and she is an ambassador for the Victorian Premiers' Reading Challenge. Her latest books are part of the highly successful 'Our Australian Girl' series featuring plucky historical, everyday girl heroines.

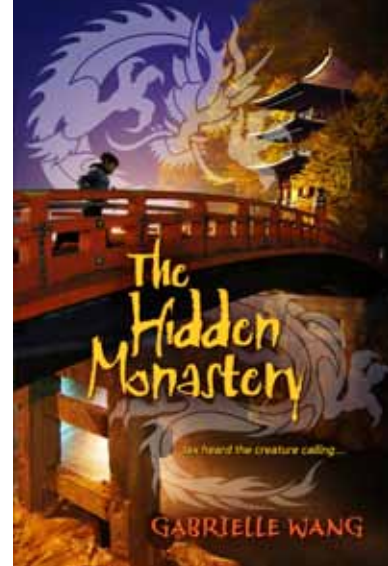
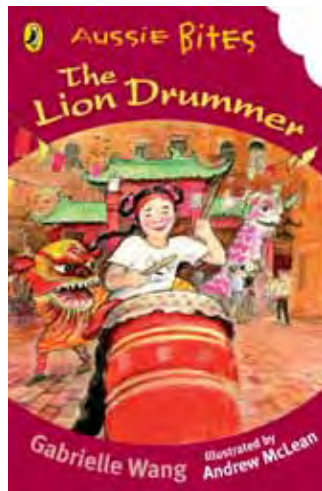
*The Wishbird* is Gabrielle's latest novel for children, and looks set to impress like her others: 'I felt as though I were reading *The Wishbird* in 3D glasses – open the book and the world escapes off the page – in gorgeous pictures and in words. It isn't just the pages that are made of silk – the words themselves seem to be.'

盖布瑞尔·王出生于澳大利亚墨尔本，是一位有中国血统的作家兼插花家。她的外祖父在淘金热期间来到了维多利亚州。她的父亲来自上海。她的故事汲取了她自身的经历，融合了中西方文化，还加入了奇幻的元素。

盖布瑞尔的书获得过许多奖项，包括奥瑞丽斯奇幻奖（Aurelius fantasy awards）和澳大利亚儿童书籍理事会奖。她还是“维多利亚州总理阅读挑战”的大使。她最近的作品是热销的《我们澳大利亚女孩》系列中的一本书。这一系列书讲述的是过去和现在勇敢的女孩故事。

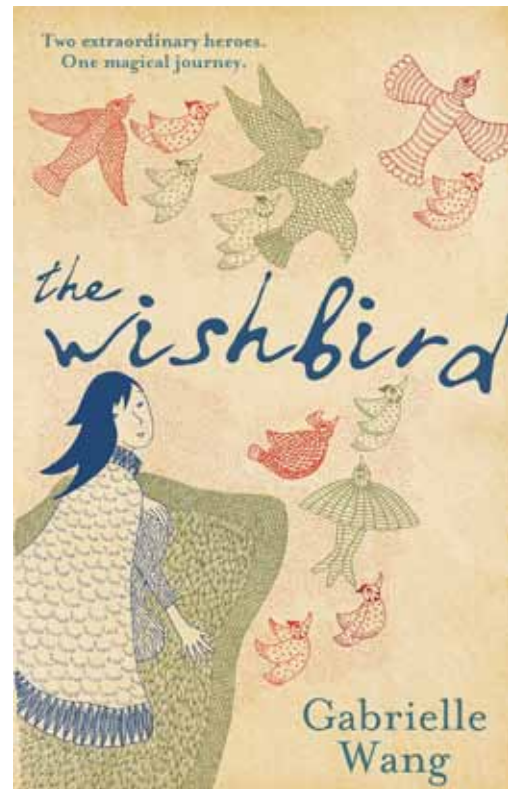
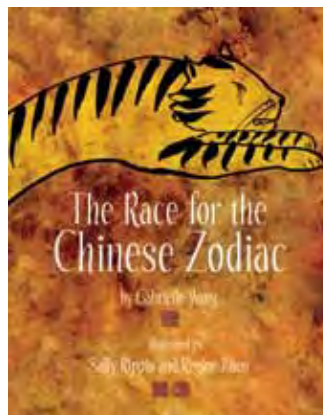
盖布瑞尔最新的作品《Wishbird》是一部面向儿童的长篇小说。和其它的作品一样，这部书也会给大家带来惊喜。“我感觉像是带着3D眼睛看这本书。打开书，里面的世界就跳了出来，美丽的文字配上美丽的图画。”

[www.gabriellewang.com](http://www.gabriellewang.com)



The *Race for the Chinese Zodiac* is published in China by Hubei People's Press.

《The Race for the Chinese Zodiac》已经由湖北人民出版社出版。



# Pamela Williams

帕梅拉·威廉森

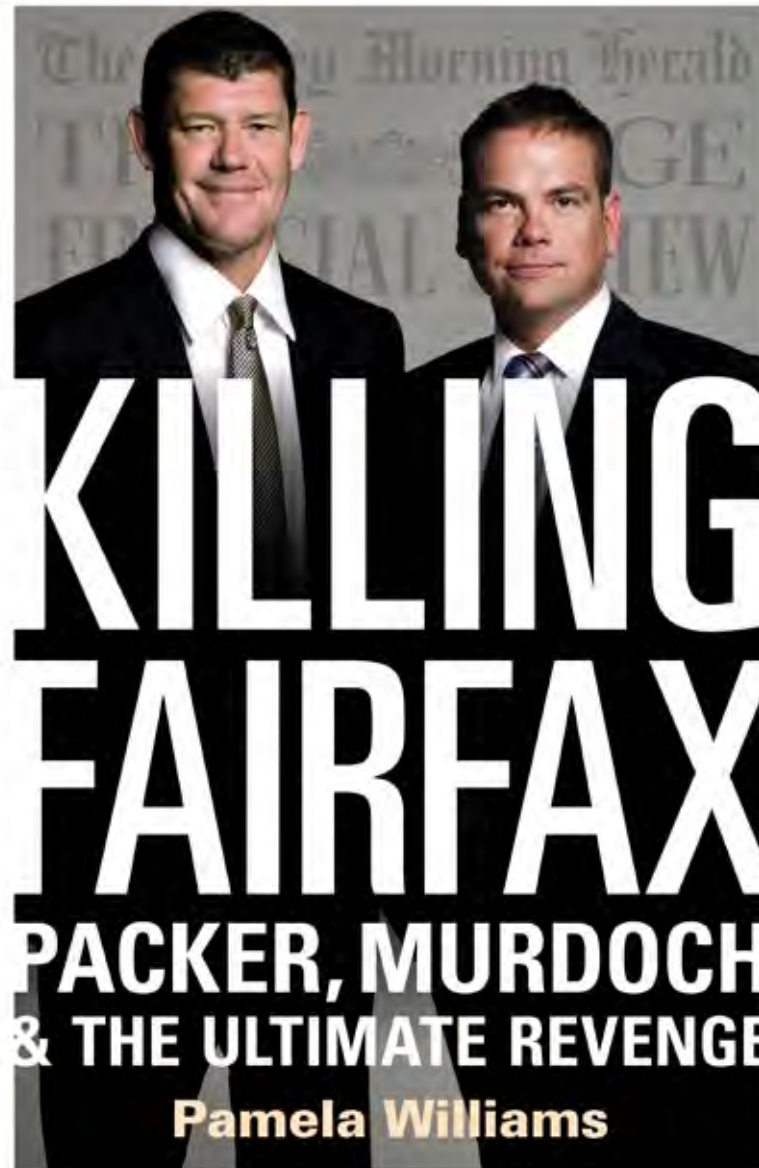


As an investigative reporter at *The Australian Financial Review*, covering politics and the business world, Pamela Williams has won five Walkley Awards since 1994, including the Gold Walkley in 1998 for her coverage of the war on the Australian docks. She has also won the Graham Perkin Journalist of the Year award. She is the author of two best-selling books – the political campaign book, *The Victory* – on the rise of the Howard government and the business book, *Killing Fairfax*, which detailed the collapse of the advertising model which had been the financial backbone of the Fairfax Media empire.

*Pamela travels to China courtesy of the Walkely Foundation.*

作为澳大利亚金融评论的政治与经济领域的调查记者，帕梅拉·威廉森自1994年以来已经获得了五次沃克利新闻奖，包括1998年因其对1998年澳大利亚滨水区争端的报道而荣获的金沃克利新闻奖。她出版了两部畅销书：一本关于霍华德政府崛起的政治类图书《The Victory》和讲述了作为Fairfax媒体帝国的金融支柱的广告模式的坍塌的商业类图书《Killing Fairfax》。

沃克里基金会资助帕梅拉·威廉森来中国参加澳大利亚文学周。



*The first chapter of Killing Fairfax by Pam Williams reads like a thriller. I highly recommend it. –Leigh Sales, ABC TV*

《Killing Fairfax》的第一章读起来就像惊悚小说。我高度推荐这本书—Leigh Sales, ABC电视台

*... so many scoops, insights and revelations into how power is wielded in Australia ... a treasure trove of gems.*

.....非常多的关于澳大利亚政坛的独家消息、内幕和揭密.....一个大的宝藏。  
–Crikey



# Leanne Hall

李安·豪尔

Leanne Hall was born in Melbourne and has lived there most of her life. She began her writing career with short stories, some of which have been published in *Sleepers Almanac*, *Meanjin* and *Best Australian Stories*. She has resolutely resisted a sensible career trajectory, and has worked in the arts and educational publishing, in between long rambling jaunts overseas.

She won The Text Prize for Young Adult and Children's Writing in 2009 with her novel *This Is Shyness*, which was followed up by the sequel *Queen of the Night*, delightfully told novels of fantasy and coming-of-age hijinks. She was a 2013 Asialink Literature Resident, spending time at Peking University and researching stories on art forgery, as well as 1940s Australia and China.

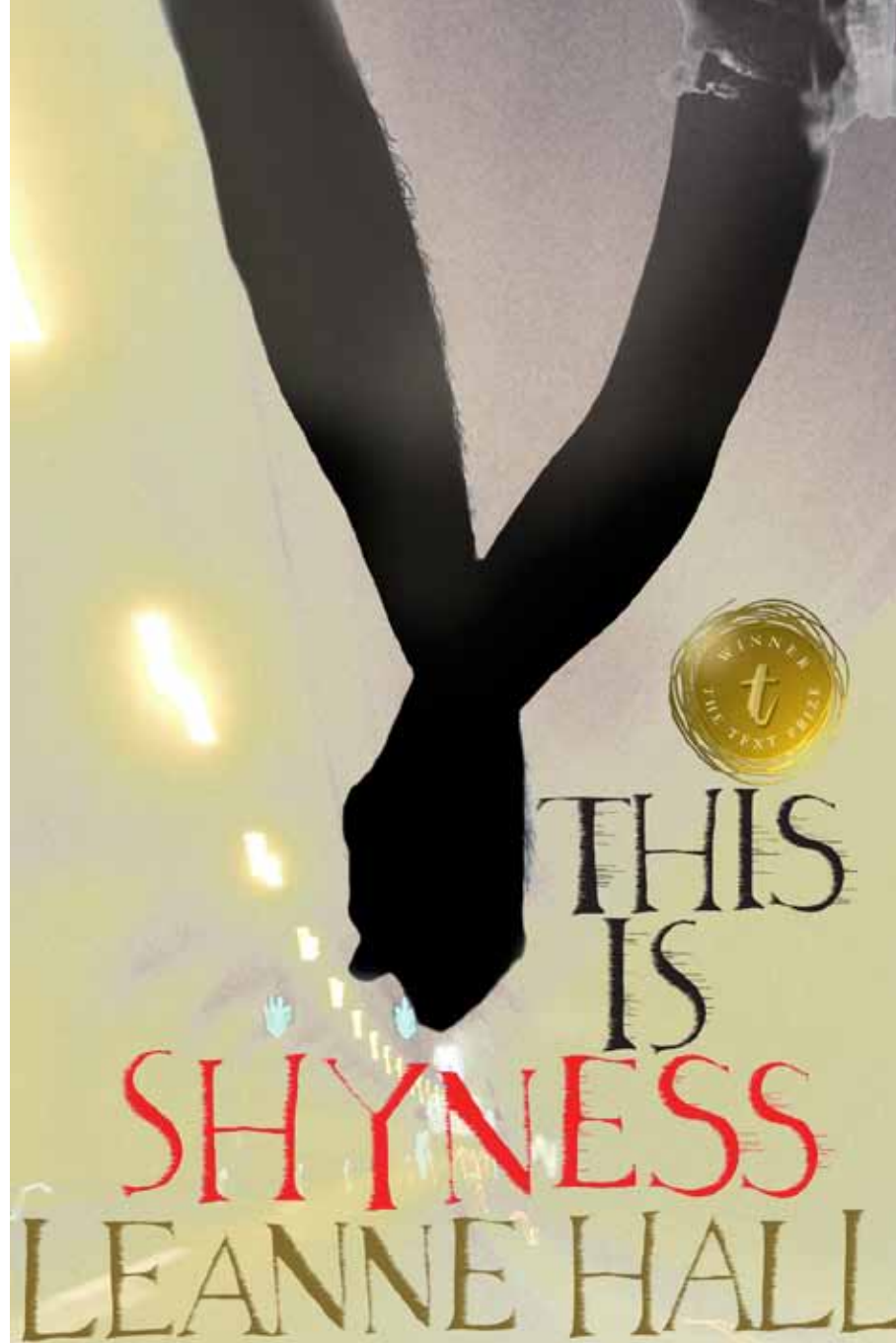
*Leanne travels to China courtesy of the Australian Council for the Arts.*

李安·豪尔(Leanne Hall)出生于墨尔本并且大部分时间都生活在那里。她在写作生涯早期以短篇小说为主，部分作品曾发表在Sleepers Almanac, Meanjin 和Best Australian Stories (最佳澳大利亚短篇小说)等期刊上。Leanne Hall不喜欢循规蹈矩的职业轨道，她有着长期海外生活工作的经历，其间就职于艺术和教育出版业。

李安·豪尔2009年以小说This Is Shyness (羞涩) 荣获澳大利亚青少年和儿童创作“内容奖”。此后，Leanne Hall为该小说创作了续集Queen of the Night (黑夜的女王)，以轻快的口吻讲述了关于对未来的种种幻想和成年后的狂欢。Leanne Hall是亚联2013年的驻地文学家，在北京大学从事有关艺术赝品的作品以及关于二十世纪四十年代澳大利亚和中国作品的研究。

澳大利亚艺术理事会资助李安·豪尔来中国参加澳大利亚文学周活动。

[www.thelongblinks.com](http://www.thelongblinks.com)



*Refreshingly original, Hall's debut novel has a genuine edge. It's Bladerunner meets Peter Pan with a bit of sweetness, sadness and tension. 李安·豪尔的小说新颖而独特，甜蜜中带有苦涩和紧张。*

—Sunday Age



# Dominique Wilson

多米尼克·维尔森

Dominique Wilson was born in Algiers to French parents. She grew up in a country torn by civil war, until she and her family fled to Australia. Her short stories have been published nationally and read on ABC Radio, with one made into a short film.

Her debut novel, *The Yellow Papers*, was released in March 2014. It charts the lives of two men – one from rural China, the other born to Australian rural wealth – and spans the history of twentieth century Australia and China, and a unique, and vital friendship.

Dominique was founding managing editor of *Wet Ink – the magazine of new writing*, and Chair of the Adelaide branch of International PEN. She holds a Masters and a PhD in Creative Writing.

*Dominique travels to China courtesy of the Australian Council for the Arts.*

多米尼克·维尔森出生于阿尔及尔，她的父母均为法国人。多米尼克一家饱受内战之苦后逃往澳大利亚寻求新的生活。她的短篇小说在澳大利亚全国范围内发表，有些还在澳大利亚广播公司电台中播出，其中的一部还被拍成了一部短片。

她的第一部长篇小说*The Yellow Papers*于2014年3月发行。这部小说围绕两个男人的生活展开——其中一个来自中国乡村，另一个出生在澳大利亚乡村的富裕人家。向读者讲述了二十世纪澳大利亚和中国的情况，以及人与人之间的重要友谊。

多米尼克是*Wet Ink*杂志的创刊责任编辑，她还担任International PEN阿德雷德分会的主席。多米尼克拥有创意写作的硕士和博士学位。

澳大利亚艺术理事会资助多米尼克·维尔森来中国参加澳大利亚文学周活动。

[www.dominiquewilson.com.au](http://www.dominiquewilson.com.au)



About *The Yellow Papers*:  
*Moving and thought-provoking. An outstanding novel of originality and psychological depth.*

关于小说*Yellow Papers*的评论：  
感人且发人深思。这是一部非常具有创意和深度的小说。  
—Julienne van Loon

令读者爱不释手的扣人心弦的巨作  
—— 出版商+书商



## Beijing 北京

### CAPITAL LIBRARY 首都图书馆

88 Dongsanhuan Nanlu, Chaoyang 北京朝阳区东三环南路88号  
www.cln.net.cn  
(010) 6735 8114-2305

**Saturday 15 March, 1.30pm** FREE (bilingual)

#### My Inspiration with Gabrielle Wang, ages 8-12

Come and join award-winning children's author Gabrielle Wang as she discusses the inspiration behind her stories and artworks. See pictures and illustrations from her life and books, hear about her family, growing up Australian-Chinese, learning to draw, and where she looks for and finds great stories.

3月15日星期六下午1:30, 免费 (双语)

#### 我的创作灵感 王兴霜 8-12岁

来和获奖儿童作家王兴霜一起讨论她创作的故事和艺术作品背后的灵感。看看她生活和书中的图片和插花, 倾听关于她的家庭、华裔澳籍儿童成长、学习绘画, 以及她如何寻找故事灵感的趣事。

### BOOKWORM LITERARY FESTIVAL 老书虫文学节

The Bookworm 老书虫书店  
Building 4, Nan Sanlitun Rd, Chaoyang 北京朝阳区南三里屯路4号楼  
www.beijingbookworm.com  
(010) 6586 9507

**Saturday 15 March 10am**, RMB 50

Location: iQiYi - 1 Sanlitun Road, Chaoyang (next to The Bookworm)

#### Drawing a Story Gabrielle Wang, ages 8-12

Where do all those great ideas for fantastical and exciting stories come from? You don't have to be a genius to come up with a good story. In this event Gabrielle Wang will speak about how to invent a great tale. After brainstorming together, Wang will also show us how to draw some of these fantastic ideas our minds can come up with.

3月15日星期六上午10点, 50元

#### 画故事 王兴霜, 8-12岁

地址: 爱奇艺咖啡馆

那些奇幻又精彩的故事创意都从哪里来? 并不是只有天才才能编出好故事。在这个活动中王兴霜将会给大家讲如何创作出一个好故事。大家可以一起集思广益, 然后王兴霜会给大家展示如何把我们头脑中的奇妙的主意用画笔展现出来。

**Monday 17 March 10am**, RMB 50

#### Set in Old China Alison Lloyd, ages 8-12

Alison Lloyd finds inspiration for exciting stories in the history of ancient China. In this interactive story-writing workshop she will talk about her passion for the past and will involve participants in an Ancient China story brainstorming session.

3月17日星期一上午10点, 50元

#### 梦回古代中国 骆爱莉, 8-12岁

古代中国的历史总能给骆爱莉带来精彩故事的灵感。在本次互动故事创作讨论会中, 她将谈论她对古代中国的热情, 并将和大家一起现场构思古代中国故事。

**Tuesday 18 March 10am**, RMB 50

#### Punchlines Oliver Phommavanh, ages 14+

Punchlines is a book about a boy trying to be funny to get a girl. 'It's the story of my life', says Thai-Australian kids' author and comedian Oliver Phommavanh. In this event, Phommavanh will talk about his own journey from class clown to published comedian. He will talk about the importance of humour in so many areas of life, and maybe even give a few tips on how to impress that cute guy or girl who sits across the classroom from you.

3月18日星期二上午10点, 50元

#### 珠玑妙语 奥利弗·弗玛瓦, 14岁以上

《珠玑妙语》是一本关于一个男孩如何极尽搞笑能事来取悦一个女孩的故事。“这是我自己的真实故事”, 泰裔澳籍儿童作家兼喜剧演员奥利弗·弗玛瓦如是说。在本次活动中, 奥利弗将谈论他自己如何从一个班级小丑成长为喜剧演员的故事。他会谈到在生活的方方面面幽默的重要性, 有可能还会为你吸引教室对面的那个男孩或女孩支个招。

**Tuesday 18 March 8pm**, RMB 65

#### Hybrid Identity, Hybrid Voices Benjamin Law, Petra Hulová and Diana Yeh

How are international authors of dual or multiple identity forming links and bridges between East and West, North and South, homeland and adopted land, homeland and ancestral land? Asian-Australian Benjamin Law, and the Czech author Petra Hulová, who has taken it upon herself to write from the



perspective of Mongolian women, will discuss the new stories that are being penned from these new transnational perspectives. Diana Yeh, who writes about the “performed identities” of Chinese in 1930s Britain, will moderate the discussion.

3月18日星期二晚上8点, 65元

### 多元背景下的作者身份：创造跨文化的、跨国境的多元叙事视角

罗旭能、Petra Hulová和 Diana Yeh

有着双重或多重身份的国际作家如何为东方和西方、北方和南方、祖国和移居国、祖国和祖居国之间架起桥梁？亚裔澳籍作家罗旭能将和正在以一个蒙古女性的角度进行写作创作的捷克作家Petra Hulová共同探讨这些以新的跨国际视角来记录的新故事。本次谈话由Diana Yeh主持，她的作品主要关于二十世纪三十年代在英国的中国人的“表面身份”。

**Thursday 20 March 10am**, RMB 50

### How to Avoid a Career as a Writer

 Leanne Hall, Ages 15-17.

Sometimes it takes a long time to realise what you want to do with your life, and figure out how to get there. Leanne Hall confesses that she has resolutely resisted a sensible career trajectory. But sensible or not, she has found what she wants to do and what makes her happy—reading and writing. In this event for young adults, Leanne Hall will share her experiences of the pursuit of passion over career and ask participants to think about their own passions and joys in life.

3月20日星期四上午10点, 50元

### 如何避免成为职业作家

 李安·豪尔, 15 – 17 岁.

有时候你得花很长时间才知道你想怎样生活，并弄明白怎么去实现它。李安·豪尔承认，她果断地拒绝了一个合理的职业轨道。但是话说回来，合理或不合理，她总算找到了她想做的事情和让她愉快的事情——阅读和写作。在本次面向少年的活动中，李安·豪尔将分享她在职业中追寻激情的经历，并启发大家共同思考自己人生的追求和快乐。

**Thursday 20 March 1pm**, RMB 80

### Killing Fairfax: Pamela Williams in Conversation

Pamela Williams’ Walkley Award winning *Killing Fairfax* tells the story of the death of Australia’s respected news agency, Fairfax, which publishes the *Sydney Morning Herald*, *The Age* and other influential papers. It details the inaction and poor managerial decision-making of the news corporation in the early years of the digital age, which saw Fairfax’s principle source of income, advertising, run dry. Feasting off the spoils of Fairfax’s decline were the media tycoons Lachlan Murdoch and James Packer. Pamela Williams is one of Australia’s most respected and successful journalists, having won the prestigious Walkley Award a record total of five times.

3月20日星期四下午1点, 80元

### 杀死Fairfax: 对话帕梅拉·威廉森

帕梅拉·威廉森的小说《杀死Fairfax》获得了沃克利奖。它讲述了拥有《悉尼先驱晨报》、《世纪报》和其它一些有

影响力的报纸的澳大利亚老牌新闻集团Fairfax的倒闭。该书详细讲述了这个新闻集团在数字时代初期的不作为和管理决策的失败，从而导致了广告这一Fairfax的主要收入来源陷入枯竭。Fairfax的衰落成为了媒体大亨默多克和帕克的盛宴。帕梅拉·威廉森是澳大利亚最受人尊敬和成功的记者之一。他创造了五次获得沃克利新闻奖的记录。

**Thursday 20 March 8pm**, RMB 65

### Excerpts from Performance 4a's Stories Then and Now: Jenevieve Chang

Taking the audience from historical conflicts in China to the fraught family squabbles of suburban Australia, to the gruelling dance routines at Shanghai’s first burlesque club, Jenevieve Chang’s Stories Then and Now will be told through a unique glimpse into her personal photographs and a performance narrative of candour and strength. The performance event will be followed by an audience Q&A session. This event is brought to you in collaboration with JUE Festival.

3月20日星期四晚8点, 65元

### 过去和现在的故事

 表演节选 张元珍

从中国历史上的纷争到澳大利亚郊区忧伤的家庭纠纷，再到上海第一个歌舞剧院令人筋疲力尽的舞蹈生活，张元珍的《过去和现在的故事》将通过她的个人照片和坦率而充满力量的表演，给大家带来一份独特的视听大餐。表演过后观众们可在问答环节与珍妮维进行交流。本次活动由“觉”音乐节共同举办。

**Friday 21 March 8pm**, RMB 80

### FUTURE PERFECT

### Re-imagining the Classics: A New Global Literature

Liz Lochhead, Deirdre Madden & Xi Chuan, with Ali Alizadeh  
Rounding up two weeks of literary events, two novelists and two poets, from Ireland, Scotland, Iran and China, will discuss the need to re-imagine what we see as ‘the classics’ of literature in order to broaden our understanding of literature and the world. What might we be teaching our children as the masterpieces of literature in two or three decades time, and how will that shape their impressions of their place in the world? Such questions are of key significance to our fast-globalising society, and we will end the 2014 Bookworm Literature Festival with thoughts on them from four experienced authors from the four corners of our small world.

3月21日星期五晚8点, 80元

### 未来完美 | 重新定义经典：新的全球化文学

Liz Lochhead、Deirdre Madden、Xi Chuan和阿里·阿里扎德

两周的文学活动结束之际，来自爱尔兰、苏格兰、伊朗和中国的两位小说家和两位诗人将讨论对文学“经典”进行重新定义和阐释，以扩大我们对文学和世界的理解的必要性。未来两三百年后我们将把什么做为文学经典教授给我们的孩子们，这又将如何塑造他们对自己在世界中的位置的感受？这些问题在我们迅速国际化的社会中有着重要意义，我们将以四位来自世界四个方向经历丰富的作家对这些问题的讨论来结束2014年书虫文学节。

## JUE Music + Art 觉音乐+艺术

Hot Cat Club 热力猫俱乐部  
Fangjia Hutong, Dongcheng 方家胡同46号  
<http://site.douban.com/hotcat/>

**Thursday 20th March 9pm, FREE**

### Stories and Stanzas with Ali Alizadeh

Join Ali Alizadeh for a smoky, underground, counter-cultural discussion. He will draw from his critically acclaimed works of poetry (including his recently published book Transactions) which cover themes ranging from parenthood, to mortality and globalisation. Ali's works are inflected by his experiences whilst travelling in China, the Middle East and Europe.

3月20日 星期四晚9点, 免费

### 澳大利亚作家阿里·艾丽扎得的故事与诗歌

阿里·艾丽扎得将就跨文化创作开展小范围的讨论。他将与大家分享自己广受好评的有关亲子、道德和全球化等问题的诗歌作品（其中包括他最近出版的新书Transactions）。他在中国、中东和欧洲的旅行经历在他的创作中得到了大量的体现。

## CAPITAL LITERARY FESTIVAL CAPITAL M文学节

Capital M, Beijing 北京Capital M  
No.2 Qianmen Street, Pedestrian Area, Beijing 北京前门大街2号, 前门步行街  
[www.m-restaurantgroup.com/capitalm/literary-festival.html](http://www.m-restaurantgroup.com/capitalm/literary-festival.html)

**Sunday 23 March 1pm, RMB 75, includes a drink**

### Gaysia: Adventures in the Queer East with Benjamin Law

From Thai ladyboys to Tokyo drag queens, Indian yoga to cure homosexuality and Malaysian reformed gay Christian fundamentalists, Benjamin Law charts an entertaining, and moving, guide to the vastly different experiences of being gay in Asia.

2014年3月23日 下午1点, 75元 (含一杯饮料)

### 罗旭能讲述亚洲男同的别样生活

从泰国人妖到东京男扮女装的男同; 从印度治疗同性倾向的瑜伽课程到马来西亚经过基督教原教旨主义改造的男同, 罗旭能将有趣而感人的故事向听众讲述亚洲男同各种各样的经历。本场票价: 75元

# Chengdu 成都

## BOOKWORM LITERARY FESTIVAL 老书虫文学节

The Bookworm 老书虫  
Yulie East Road 2-7#, Ren min South Road 28# 成都人民南路28号, 玉洁东街2-7号  
<http://chengdubookworm.com>  
(028) 85520177

**Saturday 15 March 11am, RMB 50**

### Stories of Old with Alison Lloyd for ages 8-12 (bilingual)

Australian writer Alison Lloyd finds inspiration for exciting stories in China's long history and inspires children with her passion for the past. Children aged 7 to 12 are welcome to come along and meet Alison to find out more about her books and join in an interactive story-writing workshop. Alison will involve participants in a brainstorming session full of surprises, focused on stories of ancient China.

3月15日 上午11时, 50元

### 被遗忘在故纸堆里的中国故事 适合8-12岁儿童 (双语)

澳大利亚作家骆爱莉在中国悠久历史中的各种精彩故事里找到了创作灵感, 并以自己对历史的热爱激励孩子们发现其中的乐趣。我们欢迎7-12岁的孩子们参加这场活动, 更多地了解骆爱莉和她的作品。孩子们还有机会参与和作家的互动活动。骆爱莉将用古代中国的故事引导孩子们思考, 激发他们的灵感。

**Friday 21 March 6.30pm, RMB 50**

### Hybrid Identity, Hybrid Voices:

### Benjamin Law, Dominique Wilson and Petra Hulova

Location: Exuberant English Address: 28, Renmin South Road Section 4 (walking distance from The Bookworm)

How are authors of dual or multiple identities creating links across social, cultural and national boundaries? What role can writers play in forming links and bridges between East and West, North and South, homeland and adopted land, homeland and ancestral land? Asian-Australian Benjamin Law, French-Australian Dominique Wilson, and the Czech author Petra Hulová, who has written from the perspective of Mongolian women, discuss story-telling from a transnational perspective.

3月21日 星期五晚6: 30, 50元

### 多元背景下的作者身份: 创造跨文化的、跨国境的多元叙事视角

(地址: Exuberant English, 人民南路4段8号, 从书虫咖啡屋可步行抵达)

具有双重或多重身份的作家如何在不同社会、文化和国家间建立纽带呢？作家在东西方、南北方、故土和异乡之间搭建桥梁，创建联系时能够起到什么作用呢？亚裔澳大利亚作家本杰明·洛、法裔澳大利亚作家多米尼克·维尔森、捷克作家Petra Hulová将就如何以跨国视角从事文学创作进行讨论。

**Saturday 22 March 7.30 pm**, RMB 50

### **Gaysia: Adventures in the Queer East with Benjamin Law**

Come and hear what Australian writer Benjamin Law discovered when he set off to meet his fellow Gaysians. Law's book sheds light with empathy and humour on the broad range of experience of being gay in Asia. Tonight he shares stories from his research, which included going nude where required in Balinese sex resorts, sitting backstage for hours with Thai ladyboy beauty contestants and trying Indian yoga classes designed to cure his homosexuality. The characters he met — from Tokyo's celebrity drag queens to HIV-positive Burmese sex workers, from Malaysian ex-gay Christian fundamentalists to Chinese gays and lesbians who marry each other to please their parents — all taught him something new about being queer in Asia.

3月22日星期六，晚7: 30，50元

#### 罗旭能讲述亚洲男同的别样生活

澳大利亚作家本杰明·洛将向与大家分享他与男同相遇的经历。本杰明在书中以幽默的笔触向读者生动描述了亚洲男同的经历。他将与参加活动的朋友们分享他在研究过程中的种种经历，其中包括在巴厘岛性度假区被要求裸身，与泰国人妖选美参赛者在后台坐等数小时，以及参加印度瑜伽课程治疗同性倾向的种种有趣经历。本杰明遇到的形形色色的人们 — 东京男扮演女装的男同名人，HIV阳性的缅甸性工作者，曾为男同的基督教原教旨主义者，以及为了让父母放心而结婚的中国男同和女同。这种种经历让作家对亚洲同性恋者有了全新的认识。

## Shanghai 上海

### **JUE Music + Art 觉音乐+艺术**

Yuncaí café 云采咖啡

Inside Changshou Park 260 Changshou Lu, near Xikang Lu, Putuo District 普陀区长寿路260长寿公园 近西康路

**Sunday 9 March 3pm**, FREE

### **Excerpts from Performance 4a's Stories Then and Now: Jenevieve Chang**

Taking the audience from historical conflicts in China to the fraught family squabbles of suburban Australia, to the gruelling dance routines at Shanghai's first burlesque club, Jenevieve Chang's Stories

Then and Now will be told through a unique glimpse into her personal photographs and a performance narrative of candour and strength. The performance event will be followed by an audience Q&A session.

3月9日星期日下午3点，免费

#### 过去和现在的故事 表演节选 张元珍

从中国历史上的纷争到澳大利亚郊区忧伤的家庭纠纷，再到上海第一个歌舞剧院令人筋疲力尽的舞蹈生活，张元珍的《过去和现在的故事》将通过她的个人照片和坦率而充满力量的表演，给大家带来一份独特的视听大餐。表演过后观众们可在问答环节与珍妮维进行交流。

## SHANGHAI LITERARY FESTIVAL 上海文学节

M on the Bund, Shanghai 上海外滩米氏餐厅

HuangPu District GuangDong Road 20 WaiTan 5 Building 7 Floor, Shanghai 上海浦东区外滩广东路20号5号楼7层

www.m-restaurantgroup.com/mbund/literary-festival.html

(021) 6350 9988

**Friday 14 March 12pm** RMB 188, includes lunch

### **Dominique Wilson and Karen Ma: Countries of the Imagination**

The authors of novels set in historical Shanghai and Sydney, 1990s China and Japan, discuss the places in their work and the intersection of story, imagination authenticity and accuracy. RMB 188

2014年3月14日 中午12点，188元，含午餐

#### 多米尼克·维尔森和卡伦·马：充满想象的国家

作家将与听众们聊聊旧时的上海和悉尼，二十世纪九十年代的日本，并谈谈如何把故事，想象，真实性和准确性在作品中很好地融合。本场票价：188元

**Saturday 15 March 4pm** RMB 75, includes a drink

### **Benjamin Law: Gaysia**

From Thai ladyboys to Tokyo drag queens, Indian yoga to cure homosexuality and Malaysian reformed gay Christian fundamentalists, Benjamin Law charts an entertaining, and moving, guide to the vastly different experiences of being gay in Asia.

2014年3月15日 下午4点，75元，含一杯饮料

#### 罗旭能：Gaysia

从泰国人妖到东京男扮演女装的男同；从印度治疗同性倾向的瑜伽课程到马来西亚经过基督教原教旨主义改造的男同，罗旭能将有趣而感人的故事向听众讲述亚洲男同各种各样的经历。

**Saturday 15 March 5pm** RMB 75, includes a drink

### **Pamela Williams: Killing Fairfax: Packer, Murdoch and the Ultimate Revenge**

A hard-hitting exposé of media, powerful mates and multimillion-dollar deals, Pamela Williams tells the inside story of the decline of hallowed Australian media company Fairfax, publisher of *The Sydney Morning Herald*, *The Age* and the *Australian Financial Review*.

2014年3月15日下午5点, 75元, 含一杯饮料

帕梅拉·威廉森: **Killing Fairfax: 帕克、默多克以及最终后果**

帕梅拉·威廉森将讲述旗下拥有悉尼先驱晨报、世纪报和澳大利亚金融评论的Fairfax媒体帝国衰落的内幕, 听众们将有机会聆听媒体、影响力极强的传媒大亨和上百万澳元交易的故事。

**Sunday 16 March 2pm** RMB 75, includes a drink

### **Ali Alizadeh & Anomaa Rajakaruna: The Poetry Effect**

How does writing poetry impact a writer's other creative pursuits, whether it's fiction, drama, or filmmaking? Moderated by Shelly Bryant.

2014年3月16日 下午2点, 75元, 含一杯饮料

阿里·艾丽扎得&阿诺玛·拉贾卡鲁娜: **诗歌的效果**

作家在诗歌方面的创作如何影响其在其他例如小说、戏剧和电影等创意领域的创作? 本场由Shelly Bryant主持。

## Suzhou 苏州

### **BOOKWORM LITERARY FESTIVAL 老书虫文学节**

Bookworm Suzhou 苏州书虫咖啡屋

77 Gunxiufang, Shiquan Jie Suzhou (corner of Shi quan Jie and Ping Qiao Zhi Lu)

苏州 十全街 滚绣坊 77 (十全街和平桥直街的路口)

(512) 6526 4720

**Friday 8 March 7pm** RMB 50, includes a drink after 7pm

### **Excerpts from Performance 4a's Stories Then and Now: Jenevieve Chang**

Taking the audience from historical conflicts in China to the fraught family squabbles of suburban Australia, to the gruelling dance routines at Shanghai's first burlesque club, Jenevieve Chang's Stories Then and Now will be told through a unique glimpse into her personal photographs and a performance narrative of candour and strength. The performance event will be followed by an audience Q&A session.

This event is brought to you in collaboration with JUE Festival.

星期五 3月8日晚7点 50元, 7点后含一杯饮料

**过去和现在的故事** 表演节选 张元珍

从中国历史上的纷争到澳大利亚郊区忧伤的家庭纠纷, 再到上海第一个歌舞剧院令人筋疲力尽的舞蹈生活, 张元珍的《过去和现在的故事》将通过她的个人照片和坦率而充满力量的表演, 给大家带来一份独特的视听大餐。表演过后观众们可在问答环节与珍妮维进行交流。

本次活动由“觉”音乐节共同举办。

## Guangzhou 广州

### **GUANGZHOU LIBRARY 广州图书馆**

No 4, Zhujiang Dong Road, Zhujiang New City, Guangzhou 广州市珠江新城珠江东路4号

(020) 8383 6666

**Saturday 22 March 2pm**, FREE (bilingual)

### **Oliver Phommavanh: How I Became a Writer**

2014年3月22日星期六下午2点, 免费 (双语)

奥利弗·弗玛瓦: **我是怎样成为一名作家的**

# Our Contacts

## 联系方式

### Key Organisations

澳大利亚出版业主要机构

#### Australia Council

PO Box 788, Strawberry Hills NSW 2012  
Tel / 电话: 61 2 9215 9000  
Fax / 传真: 61 2 9215 9111  
mail@australiacouncil.gov.au  
http://www.australiacouncil.gov.au

#### Australian Publishers

Association  
Contact / 联系人: Michael Gordon Smith  
60/89 Jones St, Ultimo NSW 2007  
Tel / 电话: 61 2 9281 9788  
Fax / 传真: 61 2 9281 1073  
michael.gordonsmith@publishers.asn.au  
www.publishers.asn.au

#### Books + Publishing

Contact / 联系人: Andrew Wrathall  
L1, 607, St Kilda Rd, Melbourne VIC 3004  
Tel / 电话: 61 3 8517 8343  
Fax / 传真: 61 3 8517 8399  
production@thorpe.com.au  
www.booksellerandpublisher.com.au

### Publishing Contacts

澳大利亚出版社的联系方式

#### ABC Books

Contact / 联系人: Elizabeth O'Donnell  
PO Box A565, Sydney South NSW 1235  
Tel / 电话: 61 2 9952 5475  
Fax / 传真: 61 9952 5444  
elizabeth.odonnell@harpercollins.com.au  
www.harpercollins.com.au

#### Aboriginal Studies Press

Contact / 联系人: Rhonda Black  
GPO Box 553, Canberra ACT 2601  
Tel / 电话: 61 2 6246 1184  
Fax / 传真: 61 2 6261 4288  
rhonda.black@aiatsis.gov.au  
www.aiatsis.gov.au/asp/welcome.html

#### Allen & Unwin

Contact / 联系人: Wenona Byrne  
83 Alexander St, Crows Nest NSW 2065  
Tel / 电话: 61 2 8425 0167  
Fax / 传真: 61 2 8425 2218  
wenonab@allenandunwin.com  
www.allenandunwin.com

#### Sub-agent for China: Bardon Chinese Media

**Agency, Joanne Yang** (see below)  
中国子代理: 博达著作权代理有限公司(见下)

#### ATF Press

Contact / 联系人: Hilary Regan  
PO Box 504, Hindmarsh SA 5007  
Tel / 电话: 61 8 8232 2093  
Fax / 传真: 61 8 8223 5643  
hdregan@atf.org.au  
www.atfpress.com

#### Black Inc

Contact / 联系人: Sophy Williams  
37-39 Langridge St, Collingwood VIC 3066  
Tel / 电话: 61 3 9486 0288  
Fax / 传真: 61 3 9486 0244  
sophyw@blackincbooks.com  
www.blackincbooks.com

#### Sub-agent for China: Big Apple Tuttle-Mori

**Agency Inc, Luc Kwanten** (see below)  
中国子代理: 大苹果股份有限公司(见下)

#### Brandl & Schlesinger

Contact / 联系人: Veronica Sumegi  
PO Box 127, Blackheath NSW 2785  
Tel / 电话: 61 2 4787 5848  
Fax / 传真: 61 2 4787 5672  
vsumegi@brandl.com.au  
www.brandl.com.au

#### Sub-agent for China: Andrew Numberg Associates,

**Jackie Huang** (see below)

中国子代理:  
安德鲁·纳博格联合国际有限公司黄家坤(见下)

#### Finch Publishing

Contact / 联系人: Rex Finch  
Suite 2207, 4 Daydream St, Warriewood NSW 2102  
Tel / 电话: 61 2 9418 6247  
Fax / 传真: 61 2 9418 8878  
rex@finch.com.au  
http://www.finch.com.au/

#### Sub-agent for China: Bardon Chinese Media Agency,

**David Tsai** (see below)

中国子代理: 博达著作权代理有限公司(见下)

#### The Five Mile Press

Contact / 联系人: Joanna Lake  
1 Centre Rd, Scoresby VIC 3179  
Tel / 电话: 61 3 8756 5500  
joanna@fivemile.com.au  
www.fivemile.com.au

#### Fremantle Press

Contact / 联系人: Clive Newman  
PO Box 158, North Fremantle WA 6159  
Tel / 电话: 61 8 9430 6331  
Fax / 传真: 61 8 9430 5242  
cnewman@fremantlepress.com.au  
www.fremantlepress.com.au

#### Sub-agent for China:

**Andrew Numberg Associates** (see below)

中国子代理: 安德鲁·纳博格联合国际有限公司黄家坤(见下)

#### Giramondo

Contact / 联系人: Ivor Indyk  
University of Western Sydney, Locked Bag  
1797, Penrith South DC NSW 1797  
Tel / 电话: 61 2 9772 6350  
books@giramondopublishing.com  
www.giramondopublishing.com

#### Sub-agent for China: Andrew Numberg Associates,

**Jackie Huang** (see below)

中国子代理: 安德鲁·纳博格联合国际有限公司黄家坤(见下)

#### Hachette Australia

Contact / 联系人: Dianne Murdoch  
Level 17, 207 Kent St, Sydney NSW 2000  
Tel / 电话: 61 2 8248 0818  
Fax / 传真: 61 2 8248 0810  
dianne.murdoch@hachette.com.au  
www.hachette.com.au

#### Sub-agent for China: Andrew Numberg Associates,

**Jackie Huang** (see below)

中国子代理: 安德鲁·纳博格联合国际有限公司黄家坤(见下)

#### Hardie Grant Books

Contact / 联系人: Fran Berry  
Building 1, 658 Church St, Richmond 3121  
Tel / 电话: 61 3 8520 6444  
Fax / 传真: 61 3 8520 6422  
franberry@hardiegrant.com.au  
www.hardiegrant.com.au

#### Hardie Grant Egmont

Contact / 联系人: Charlotte Bodman  
Building 1, 658 Church St, Richmond 3121  
Tel / 电话: 61 3 8520 6444  
Fax / 传真: 61 3 8520 6422  
charlottebodman@hardiegrant.com.au  
www.hardiegrantegmont.com.au

#### Sub-agent for China: BK Norton, Lillian Hsiao

(see below)  
中国子代理: **BK Norton, Lillian Hsiao** (见下)

#### HarperCollins Publishers Australia

Contact / 联系人: Elizabeth O'Donnell  
PO Box A565, Sydney South NSW 1235  
Tel / 电话: 61 2 9952 5475  
Fax / 传真: 61 2 9952 5444  
elizabeth.odonnell@harpercollins.com.au  
www.harpercollins.com.au

**Sub-agent for China: Jiayi Books Literary Agents,****Jack Zhou** (see below)中国子代理：家西艺术 **Jack Zhou**（见下）**Interactive Publications**

Contact / 联系人:David Reiter

9 Kuhler Ct, Carindale, Qld 4152

Tel / Fax 电话 / 传真 :61 7 3324 9319

reiter@ipoz.biz

www.ipoz.biz

**izDOT**

Contact / 联系人:Gary Isaacs

gary@izdot.com

www.izdot.com

**Magabala Books Aboriginal Corporation**

Contact / 联系人:Gaylene Whenmouth

PO Box 668, Broome WA 6725

Tel / 电话:61 8 9192 1991

Fax / 传真:61 8 9193 5254

marketing@magabala.com

www.magabala.com

**Melbourne University Publishing**

Contact / 联系人:Sally Heath

L1, 11-15 Argyle Pl South, Carlton VIC 3053

Tel / 电话:61 3 9342 0300

Fax / 传真:61 3 9342 0399

heath@unimelb.edu.au

www.mup.com.au

**Michelle Anderson Publishing**

Contact / 联系人:Michelle Anderson

PO Box 6032, Chapel Street North, South Yarra VIC 3141

Tel / 电话:61 3 9826 9028

Fax / 传真:61 3 9826 8552

mapub@bigpond.net.au

www.michelleandersonpublishing.com

**New Frontier Publishing**

Contact / 联系人:Peter Whitfield

Suite 3, L2, 18 Aquatic Dve, Frenchs Forest NSW 2086

Tel / 电话:61 2 9453 1525

peter@newfrontier.com.au

www.newfrontier.com.au

**Sub-agent for China: BK Norton, Lillian Hsiao** (see below)中国子代理：**BK Norton, Lillian Hsiao**（见下）**NewSouth Publishing**

Contact / 联系人:Heather Cam

45 Beach St, Coogee NSW 2034

Tel / 电话:61 2 8936 0024

Fax / 传真:61 2 8936 0042

h.cam@newsouthpublishing.com.au

www.newsouthpublishing.com.au

**Pan Macmillan Australia Pty Ltd**

Contact / 联系人:Cate Paterson

Level 25, 1 Market Street, Sydney NSW 2000

Tel / 电话:61 2 9285 9100

Fax / 传真:61 2 9285 9190

pansyd@macmillan.com.au

www.panmacmillan.com.au

**Penguin Group Australia**

Contact / 联系人:Kate McCormack

707 Collins Street, Melbourne VIC 3008

Tel / 电话:61 3 9811 2586

Kate.McCormack@au.penguin.com

www.penguin.com.au/rights

**Agent for China: Penguin Group (China),****Nancy Zhang** (see below)

中国代理：企鹅（北京）咨询有限公司

张楠，版权经理（见下）

**Pluto Press Australia**

Contact / 联系人:Geoff Ellery

PO Box 617, North Melbourne VIC 3051

Tel / 电话:61 3 9328 3811

gellery@plutoaustralia.com

www.plutoaustralia.com

**Random House Australia**

Contact / 联系人:Nemilee Weir

Level 3, 100 Pacific Highway North Sydney NSW 2060

Tel / 电话:61 2 9954 9966

Fax / 传真:61 2 9954 4562

nweir@randomhouse.com.au

www.randomhouse.com.au/rights

**Sub-agent for China: Bardon Chinese Media Agency,****Joanne Yang** (see below)

中国子代理：博达著作权代理有限公司（见下）

**Rockpool Publishing**

Contact / 联系人:Lisa Hanrahan

PO Box 252, Summer Hill NSW 2130

Tel / 电话:61 2 9560 1280

lisa.hanrahan@rockpoolpublishing.com.au

www.rockpoolpublishing.com.au

**Scholastic Australia**

Contact / 联系人:Claire Pretyman

PO Box 579, Lindfield NSW 2070

Tel / 电话:61 2 9413 8305

Fax / 传真:61 2 9416 9877

claire\_pretyman@scholastic.com.au

www.scholastic.com.au

**Sub-agent for China: Andrew Nurnberg Associates,****Jackie Huang** (see listing below)

中国子代理：安德鲁·纳博格联合国际有限公司黄家坤（见下）

**Scribe Publications**

Contact / 联系人:Amanda Tokar, Ian See

18-20 Edward St, Brunswick VIC 3056

Tel / 电话:61 3 9388 8780

Fax / 传真:61 3 9388 8787

amanda@scribepub.com.au

ian@scribepub.com.au

www.scribepublications.com.au

**Sub-agent for China: Big Apple Tuttle-Mori Agency,****Lily Chen**

中国子代理：大苹果股份有限公司（见下）

**Text Publishing**

Contact / 联系人:Anne Beilby

Swann House, 22 William St, Melbourne VIC 3000

Tel / 电话:61 3 8610 4500

Fax / 传真:61 3 9629 8621

anne.beilby@textpublishing.com.au

www.textpublishing.com.au

**Sub-agent for China: Bardon Chinese Media Agency,****Annie Chen** (see below)

中国子代理：博达著作权代理有限公司 Annie Chen（见下）

**Transit Lounge Publishing**

Contact / 联系人:Barry Scott

95 Stephen St, Yarraville VIC 3013

Tel / 电话:61 3 9332 7847

Fax / 传真:61 3 9689 9575

barry@transitlounge.com.au

www.transitlounge.com.au

**University of Queensland Press**

Contact / 联系人:Greg Bain

PO Box 6042, St Lucia QLD 4067

Tel / 电话:61 7 3365 7244

Fax / 传真:61 7 3365 7579

gregb@uqp.uq.edu.au

www.uqp.com.au

**Sub-agent for China Big Apple Tuttle-Mori,****Amanda Chen** (see below)

中国子代理：大苹果股份有限公司（见下）

**UWA Publishing**

Contact / 联系人:Terri-ann White

35 Stirling Hwy, Crawley WA 6009

Tel / 电话:61 8 6488 1343

Fax / 传真:61 8 6488 1027

teriann.white@uwa.edu.au

www.uwap.uwa.edu.au

**Wakefield Press**

Contact / 联系人:Charlotte Michalanny

PO Box 2266, Kent Town SA 5071

Tel / 电话:61 8 8362 8800

Fax / 传真:61 8 8362 7592

charlotte@wakefieldpress.com.au

www.wakefieldpress.com.au

**Sub-agent for China: Big Apple Tuttle-Mori,****Erica Zhou** (see below)

中国子代理：大苹果股份有限公司（见下）

**Walker Books**

Contact (Foreign Rights) / 联系人(海外版权): rights@walker.co.uk

Contact (English Sales) / 联系人(英语销售): Melissa Keown,

Melissa.Keown@Walkerbooks.com.au

Sub-agent for China / 中国子代理: Everest Publishing Services,

Wei Zhao, wzbooks@aol.com, wzbooks@163.com

www.walkerbooks.com.au

**Wilkins Farago**

Contact / 联系人:Andrew Wilkins

PO Box 78, Albert Park VIC 3206

Tel / 电话:61 3 9636 3026

Fax / 传真:61 3 9636 3026

andrew@wilkinsfarago.com.au

www.wilkinsfarago.com.au

### **Working Title Press**

Contact / 联系人：Jane Coventon  
9 Hamiett St, Adelaide SA 5000  
Tel / 电话：61 8 8232 0226  
jane@workingtitlepress.com.au  
www.workingtitlepress.com.au

### **Literary Agents** 版权代理

#### **Barbara Mobbs Literary Agency**

Contact / 联系人：Barbara Mobbs  
PO Box 126, Edgecliff NSW 2027  
Tel / 电话：61 2 9363 5323  
Fax / 传真：61 2 9328 1303  
beemobbs@bigpond.net.au

#### **Cameron Creswell Agency**

Contact / 联系人：Sophie Hamley  
Locked Bag 848, Surry Hills NSW 2010  
Tel / 电话：61 2 9319 7199  
Fax / 传真：61 2 9319 6866  
sophie.hamley@cameronsmanagement.com.au  
www.cameronsmanagement.com.au

#### **Curtis Brown Australia**

Contact / 联系人：Fiona Inglis  
Level 1, 2 Boundary St, Paddington NSW 2021  
Tel / 电话：61 2 9361 6161  
Fax / 传真：61 2 9360 3935  
fiona@curtisbrown.com.au  
www.curtisbrown.com.au

#### **Sub-agent for China: Andrew Numberg and Associates, Jackie Huang** (see below)

中国子代理：安德鲁·纳博格联合国际有限公司黄家坤（见下）

#### **Jenny Darling & Associates**

Contact / 联系人：Jenny Darling  
PO Box 13, Torak VIC 3142  
Tel / 电话：61 3 9827 3883  
Fax / 传真：61 3 9827 1270  
admin@jd-associates.com.au  
www.jd-associates.com.au

#### **Sub agent for China: Bardon Agency, Joanne Yang** (see below)

中国子代理：博达著作权代理有限公司（见下）

### **Margaret Connolly & Associates**

Contact / 联系人：Margaret Connolly  
PO Box 945, Wahroonga NSW 2076  
Tel / 电话：61 2 9449 6342  
Fax / 传真：61 2 9449 6352  
mcagency@bigpond.net.au  
www.margaretconnolly.com.au

#### **Margaret Kennedy Agency**

Contact / 联系人：Margaret Kennedy  
PO Box 1433, Toowong, QLD 4066  
Tel / 电话：61 7 3870 9996  
margaret@margaretkennedyagency.com  
www.margaretkennedyagency.com

#### **Sandy Wagner Creative Agents**

Contact / 联系人：Sandy Wagner  
Apt 12, 44A Bayswater Rd, Kings Cross NSW 2011  
Tel / 电话：61 2 9356 2213  
Fax / 传真：61 2 9358 2594  
sandyw1@creativeagents.com.au

#### **Zeitgeist Media Group**

Contact / 联系人：Benythn Oldfield  
Level 1, 142 Smith St, Summer Hill NSW 2130  
Tel / 电话：61 2 8060 9715  
benythn@zeitgeistmediagroup.com  
www.zeitgeistmediagroup.com

### **Sub-Agents for China** 中国子代理

#### **Andrew Numberg Associates** **Beijing Representative Office**

安德鲁·纳伯格联合国际有限公司 北京代表处  
Room 1705, Culture Square No. 59 Jia,  
Zhongguancun Street Haidian District, Beijing 100872  
北京市海淀区中关村大街甲59号  
中国人民大学文化大厦1705室 邮编：100872  
Tel / 电话：86 10 8250 4106  
Contact / 联系人：Jackie Huang黄家坤  
jhuang@numberg.com.cn  
www.numberg.com.cn

### **Bardon-Chinese Media Agency**

博达著作权代理有限公司  
Taiwan branch: 3F, No. 150, Section 2, Roosevelt Road, Taipei, Taiwan  
台北市罗斯福路二段150号3楼  
Tel / 电话：886 2 2364 4995  
Fax / 传真：886 2 2364 1967  
Contacts / 联系人：Annie Chen, Joanne Yang  
annie@bardon.com.tw  
joanne@bardon.com.tw  
www.bardonchinese.com

#### **Beijing branch**

北京联络处  
Contact / 联络人：Xu Weiguang  
徐维光 中国100029北京朝阳区惠新西街16号2单元301室  
Room 2-301, No.16 HuiXinXijie, ChaoYang District, Beijing 100029  
Tel / 电话：86 10 8223 5383  
Fax / 传真：86 10 8223 5362  
weiguangbardon@gmail.com

#### **Big Apple Agency** 大苹果股份有限公司

**Taiwan branch /** 台北总总司  
5F-4, No.102, Sec. 1, Dunhua S. Rd, Songshan Dist., Taipei City 105, Taiwan  
台北市松山区敦化南路一段102号5楼之4  
Tel / 电话：886 2 8771 4611  
Fax / 传真：886 2 8771 4311  
Contact / 联系人：Chris Lin 林庭杨  
chris-lin@bigapple1-taipei.com

#### **Shanghai branch /** 上海联络处

www.bigapple1.info  
Contacts / 联系人：Luc Kwanten, Lily Chen, Amanda Chen, Erica Zhou  
Zhongshan Bei Road, No 838, 3/F, Zhabei District, Shanghai 200070  
上海市闸北区中山北路838号3楼 邮编：200070  
luc-kwanten@bigapple-china.com  
lily-shanghai@bigapple-china.com  
amandachen@bigapple-china.com  
erica@bigapple-china.com

#### **BK Norton**

Contact / 联系人：Lillian Hsiao  
5F, 60 Roosevelt Road Sec. 4, Taipei 100, Taiwan  
Tel / 电话：886 2 6632 0088  
Fax / 传真：886 2 6632 9772  
lillianh@bookman.com.tw  
http://blog.sina.com.cn/bknorton

### **Jiayi Books Literary Agency**

家西艺术  
Contact / 联系人：Jack Zhou  
2F, No.6 Lane 185, Sec. 2, Jinshan S. Rd Taipei 10644 Taiwan 10644  
台北市大安区金山南路二段185巷6号2楼  
Tel / 电话：+886 2 2321 4545  
Fax / 传真：+886 2 2321 6914  
www.jiayibooks.com.tw

#### **Penguin Group (China)**

企鹅(北京)咨询有限公司  
Contact / 联系人：Nancy Zhang 张楠  
Jia Ming Center, No.27 East Third Ring North Road, Chaoyang  
District Beijing 100020, China  
企鹅(北京)咨询有限公司 嘉铭中心北京市朝阳区东三环北路27号100020  
Tel / 电话：+86 10 8587 7712  
nancyzhang@cn.penguingroup.com  
www.penguin.com.cn

## Brief Introduction of Time Publishing & Media Co., Ltd.

### 时代出版传媒股份有限公司介绍



In 2008, China Securities Regulatory Commission officially approved Anhui Publishing Group's overall listing with the Group's assets from the business of publishing, printing and media. It has become a cultural and media listed company with the most potential for growth and investment. Time Publishing & Media Company Limited has 17 subsidiaries including publishing houses, periodical press, printing companies, book distribution companies and factories producing discs and printing materials.

The major business of Time Publishing & Media Company Limited can be categorised into three groups:

**Publishing and Media:** Creation, development, management and promotion of publications; development, planning, publishing and distribution of teaching materials, books, magazines, digital publishing and new media business.

**Printing and Replication:** Innovation, promotion and application of new technology of print and duplication; specialize in publication printing, coloured-box packaging, digital printing, and disc replication.

**International Cooperation:** Expand copyrights trade, publications export, cultural services and equipment trade, capital collaboration and other international cooperation.

At present, Time Publishing & Media Company Limited is gaining momentum in integrating cross-media resources and building itself into a large modern media group with enormous potential and great influence.

2008年，安徽出版集团以其所持有的出版、印刷等文化传媒类资产，在全国率先以出版业务整体上市，成为出版主营业务净资产收益率最高、极具成长潜力和投资价值的文化传媒类上市公司。

时代出版传媒股份有限公司拥有专业出版社、期刊社、印刷公司、图书发行公司、光盘公司、物资公司、科大创新公司等17家出版、传媒及相关业务子公司。

时代出版传媒股份有限公司主要从事三大主业：

**出版传媒：**重点开展内容的创作、开发、经营、推介，主要从事教材、图书、期刊以及数字出版、新媒体业务、影视等开发、策划、出版、发行等业务。

**印刷复制：**重点推动印刷复制、传媒新技术等改造、推广与应用，主要从事书刊印制、商业印刷、彩盒包装、高科技彩印、数字印刷、光盘复制等业务。

**国际合作：**重点开拓图书版权贸易、出版物出口、文化服务贸易、文化装备制造出口、资本合作等国际合作业务。

目前，公司正加快跨媒体资源整合，打造面向国际、品牌突出、实力雄厚的大型现代化文化传媒集团。

Tel 电话 +86 551-63533025 | Fax 传真 +86 551-63533170 | Email 邮箱 taorui1004@gmail.com

Add 地址 No.1118 Feicui Road, New Politics & Culture District, Hefei, Anhui, P.R. China | Zip 邮编 230071

www.press-mart.com

## Anhui People's Publishing House

### 安徽人民出版社

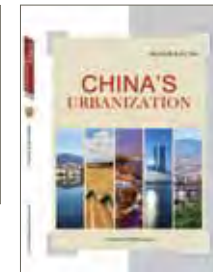
Re-constructing Chinese Theory of Justice: A Modern Interpretation of Confucian Ethics of Institution

中国正义论的重建——儒家制度伦理学的当代阐释

This book is a pioneering study on restructuring the Chinese theory of justice against a background of hegemonic dominance of Western theory of justice and of collective aphasia of China's intellectual and academic communities in this aspect. It discusses the problems caused by the dominating Western theory of justice and the urgent needs for a universal theory of justice. This book aims to initiate a dialogue on the theory of justice in the world and to stimulate further debate and research.

China's Urbanization 中国的城镇化

From a strategic height, this book elaborates on the urbanization with Chinese characteristics, with the content covering the historical process, realistic pathway, future direction, objectives, challenges and warnings, as well as the plans, policies, and initiatives adopted



by the Chinese Government. It demonstrates in plain and brief language that urbanization is the inevitable result of modernization and the necessary way to a moderately prosperous society for China.

Address: 8/F, Pulation Plaza, No.1118, Feicui Road, Hefei, Anhui, P.R. China

Contacts: Chen Juan amychen2008@sina.com

Tel: 0086-551-63533216

Wang Liwei wangliweiap@gmail.com

Tel&Fax: 0086-551-63533278

## Anhui Science and Technology Publishing House

### 安徽科学技术出版社

The Most Touching Bedtime Stories (4 volumes)

爱在枕边十分钟 (4册)

The series provides funny bedtime stories for kids, which are all classic fairytales and stories in children's literature. Kids could be educated while having fun. The copyright has been sold to Vietnam.

Traditional Chinese Holidays (10 volumes)

我们都为节日狂 (10册)

This is a series of cartoon comics about ten traditional Chinese holidays and the relevant customs. Four young kids live happily with their friends. There are funny stories at school in every holiday. The traditional holidays are the Spring Festival, Lantern Festival, Tomb-sweeping Day, the Dragon Boat Festival, Chinese Valentine's Day, Mid-Autumn Festival, the Double Ninth Festival, Ancestor Worship Festival and the Winter Solstice Festival.



Address: Floors 9-10, Time Publishing and Media Plaza, No. 1118 Feicui Road, Shushan District, Hefei, Anhui, P. R. China

Copyright Mangers: Harriet He 1243742763@qq.com

Monica Zuo ahstmonica@gmail.com

Tel: 86-551-63533313

Fax: 86-551-63533300



## Anhui Educational Publishing House

安徽教育出版社

Benevolence, Righteousness, Etiquette, Faithfulness, Wisdom (5 Titles)  
仁义礼智信-青少年道德教育丛书 (5册)

This book is about the core traditional morals "Benevolence, Righteousness, Etiquette, Faithfulness, Wisdom" in China. They are the most valuable national spirit in Chinese history, also important for the moral education among young readers.

Lovely Science ■ The Knowledge behind the Story (5 Titles)  
可爱的科学 ■ 藏在故事里的科学知识 (5册)

Throw away your heavy schoolbags and learn scientific knowledge from the interesting story! You can find useful many useful knowledge of science in these five thin books. This series of children's book presents vivid language with lively pictures, which let the young readers master the scientific knowledge imperceptibly in pleasant reading.



President: Zhu Zhirun  
Chief Editor: Bao Kangjian  
Address: No. 398 West Fanhua Road, Economic and Technological Development Zone, Hefei, Anhui Province, P.R.China Postcode: 230601  
Tel: 86-551-3683001 Fax: 86-551-3683002  
www.ahep.com.cn  
Rights Manager: Kelly Chen  
Tel: 86-551-3683056  
E-mail: chenhy@ahep.cn, yangjj@ahep.cn, xup@ahep.cn

## Anhui Literature & Art Publishing House

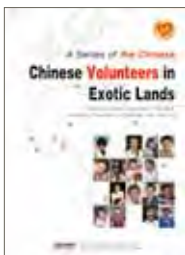
安徽文艺出版社

God Knows China 中国天机

God Knows China is Wang Meng's masterpiece about the historical process of China's development since its establishment. In the form of memoirs, through the criticism of old China and the analysis of the glory and the twists and turns of CPC's administration, the whole book demonstrates the author's love for CPC, for China and for its people.

Chinese Volunteers in Exotic Lands 中国海外志愿者

About the book: Goethe, the great German poet, once said to his young friends, "Great merits are initiated from one's youth." This book presents an account of the youth's journey and heart-loving stories of 16 persons who in recent years have rendered their services abroad. They are common teachers, doctors, scholars, lawyers, dancers, programmers, violinists...



Address: 13F, Publishing & Media Plaza, No 1118 Feicui Road, Hefei, Anhui  
Contact: Zeng Bing  
Email: 8733178@qq.com  
Tel: 0551-63533806-8074  
Fax: 0551-63533801

## Anhui Children's Publishing House

安徽儿童出版社

Havoc in Heaven 大闹天宫

*Monkey King: Havoc in Heaven*, also translated as *Uproar in Heaven*, a Chinese animated feature film directed by Wan Laiming in 1961, was created at the height of the Chinese animation industry in the 1960s, and received numerous awards at home and abroad. (Won the outstanding film award at the 1978 International London Film Festival, Won the 13<sup>th</sup> Special Interest Award at the Czech Republic Karlovy Vary International Film Festival, won the best art award and children's literature award at the 2<sup>nd</sup> Chinese Film "Hundred Flowers" Festival, etc.) The story is based on the earliest chapters' part of the Ming Dynasty shenmo novel *Journey to the West*. The main character Sun Wukong, aka the Monkey King, who rebels against the Jade Emperor of heaven. The stylized animation and drums and percussion accompaniment used in the film are heavily influenced by Peking Opera traditions. This film became one of the most influential films in all of Asia, animation or not. Countless cartoon adaptations that followed have reused the same classic story *Journey to the West*, yet many consider this version to be the most original, fitting and memorable.



This picture book *Havoc in Heaven* was recommended by Shanghai Animation Film Studio for the pictures in this book are repaired by original painting designer in Shanghai Animation Film Studio. Front cover of this picture book is made from original hand-painting in 1960s, which is very collectable. This book is learned from western illustrator layout design, but is very Chinese-style in details. Each person from the picture-story book era in China could recall his or her childhood.

Address: No. 1118 Feicui Road, Hefei, Anhui, P. R. China 230071  
Contact: Rui Jia  
Email: ahserei@foxmail.com  
Tel: +86-551-63533566  
Fax: +86-551-63533511

## Anhui Fine Arts Publishing House

安徽美术技术出版社

Art Works of Pan Yuliang (8 volumes) 潘玉良全集 (8卷)

As a significant painter of the 20 century's Chinese art history and art education history, Pan Yuliang combined the spirit of east and west painting together and then created her own style. 'Art Works of Pan Yuliang' includes 8 volumes: oil painting (2volumes), ink and color painting (2 volumes), line drawing (2 volumes), general (1 volume) and document (1 volume). The book embodies more than 4000 pieces of art works and cultural relics which chose from all 5800 art works and valuable documents in Pan Yuliang's whole life. The document volume contains a detailed chronology of Pan Yuliang's art life, some rarely-known historical documents and researches about her art achievements by contemporary scholars.

Elegant and Auspicious Room Paintings 雅室丹青 (67 volumes)

"Elegant and Auspicious Room Paintings" is a series book with the new forms of "home culture books" tailored to painting and calligraphy collectors and lovers. It includes seven cultural themes: fortune, wealth, longevity, happiness, prosperous, auspicious and elegance, which are



select by experts from millions of ancient paintings and calligraphies and been made to be excellent decorations in the room. Adopted by the DGA authentic restoration techniques, this series reproduces the original appearances and colors of these famous paintings and calligraphies. All the selected works are the most classic and valuable in the Chinese art history and provide readers spiritual enjoyment.

Address: Publishing & Media Plaza, No.1118 Feicui Road, Hefei, Anhui 230071 China  
Website: www.ahmscbs.com  
Copyrights Contact Information:  
Tel(Fax): +86-551-63533602  
Rights Manager: Ms. Xu Yang E-mail:ahmscbs@yahoo.cn

## Anhui Literature& Art Publishing House

黄山书社

The complete works of Mao Dun (42 volumes) 茅盾全集 (42卷)

This book is the complete work of Chinese famous writer Mao Dun. It is authorized by Mr. Wei Tao, who is the son of Mao Dun. And it is edited by Mr. Zhong Guisong, who is the vice President of Chinese Mao Dun seminar. This is the largest and most complete collection of Mao Dun literature works, fully displaying the literary achievement. This book provides the researchers and literature lovers very complete information for researching Mao Dun.



Chinese Dreams My Dreams (4 volumes) 中国梦 我的梦 (4册)

This book records the typical inspirational stories of 135 characters, which has Chinese contemporary industry elites, but also has ordinary performance youth. They are members of the construction of well-off society, are faithful practitioners of the Chinese dreams. Through inspirational stories, this book tells us the dream in the mind of millions of Chinese. These stories lead the youth with enthusiasm and energy to strive for the great rejuvenation of the Chinese nation.

Address: Publishing & Media Plaza, No.1118 Feicui Road, Hefei, Anhui 230071 China  
www.hsbook.cn  
Copyrights Contact Information:  
Tel: 0086 0551-63533720  
Fax: 0086 0551-63533789  
Rights Manager:  
Ms. Jiang Yichang E-mail: jojo.j@live.cn

## Time New Media Press (Co., Ltd.)

时代新媒体出版社有限责任公司

A Collection of Excellent Chinese Contemporary Paintings  
中国当代优秀绘画作品巡礼

A Collection of Excellent Chinese Contemporary Paintings, including 300 works in total, is a phrasal summary about the epochal significance of the Chinese art prosperity in recent years.



TIMEFACE 时光流影

TIMEFACE is a website focus on showing the beautiful nature landscape and reform achievement in China and introducing the daily life and folk's entertainment to the west recent years. It's a window to take a glance of Chinese tradition and culture. It's a gate to understand how everything goes-by in modern China. It's a channel to embrace the reality. Let's share the Mandarin learning stories and enjoy the glorious Chinese culture together in TIMEFACE on China.

Address: Publishing & Media Plaza, No.1118 Feicui Road, Hefei, Anhui 230071 China  
Contact: Kong Lingchun  
Tel: 0551-3533156  
Fax: 0551-3533167  
Email: 13865906704@139.com

## Beijing Times Chinese Press

北京时代华文书局

Road to Well-off Society 小康之路(6册)英文版

Published by Beijing Times Chinese Press, Road to a Well-Off Society contains 6 volumes, covering aspects ranging from economy to culture. The new english edition has launched and printed in Jan 2014. This series dedicates a whole volume to ecological improvement, emphasizing the relevant problems, efforts so far and the future vision of a "beautiful China". It is applauded for being a quick reaction to hot key words that grabbed global attention after President Xi Jinping's recent speeches about the "Chinese Dream" and has comprehensively introduces today's China to the external world.

The New Beijing (Vol.I&II) 新北京(上、下册)

Published by Beijing Times Chinese Press, this series contains 2 volumes, 11 chapters with 2500 pictures. It interpret famous historical landmarks in Beijing as well as museums, art galleries, bookstores, subways and other contemporary Beijing culture, moreover, it shows the the "New Beijing" with avant-garde art, contemporary dance,



new media arts, rock music and Beijing civilian life. This series introduces the modern Beijing city from different perspectives with exquisite pictures, which would impress readers with the impression of a completely different Modern Beijing.

Address: 8th Floor, Block A, Huang Cheng Guo Ji, No.136 Anwai Street, Dong Cheng District 100011 Beijing, CN China, Peoples Republic  
Contact: Miss Xiao Yang (Copyright Representative)  
Tel: +86-010-64267955-8293  
Mob: 18600985163  
Email: yxtimeschinese@tom.com

## Anhui Time Anime Company Limited

安徽时代漫游文化传媒股份有限公司

Immersive Grade-Reading Chinese Learning E-Textbook  
“沉浸式”分级阅读汉语启蒙电子教材

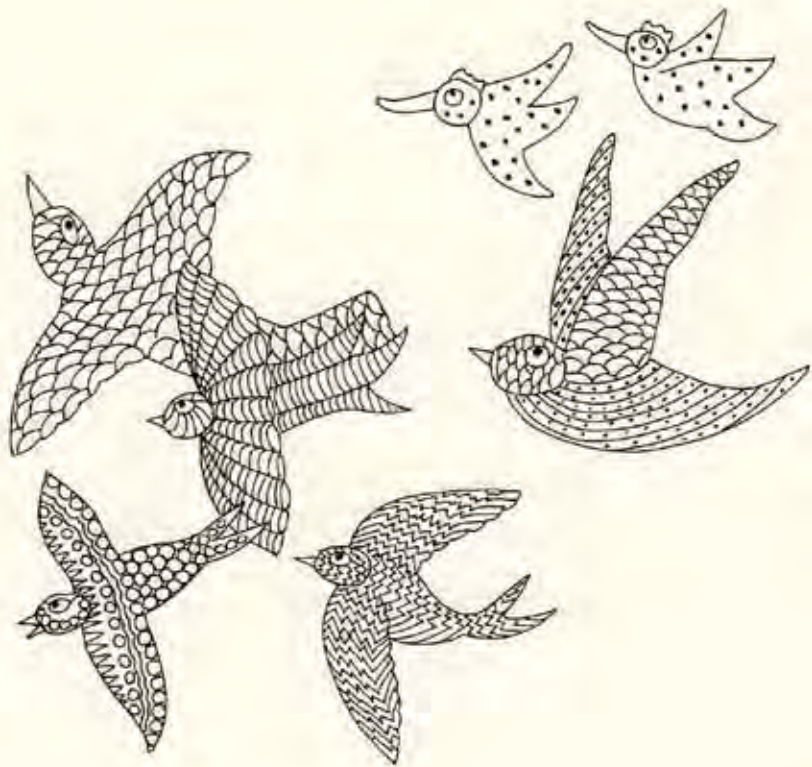
This is a set of Chinese learning multimedia e-textbooks which is designed for children aged 3-9 overseas. It takes interactive teaching as the core concept, and covers science, social, math, health and other major areas of knowledge. It makes Chinese learning naturally into daily activities through playful, beautiful and colorful interactive picture ebooks, while child will find more fun and joys in it.

YOYO Kindergarten Interactive Multimedia Courseware  
豚宝宝幼儿园多媒体交互课件

This is China's first set of 'real' interactive e-courseware, which designed for multimedia teaching in kindergarten. It covers five areas of preschool education such as science, social, health, art and language. It has the most respected practical multimedia interactive form, and has accumulated a vast library of multimedia materials.



Address: 6F Anhui Publishing Group, NO.1118 Feicui Road, Hefei, China  
Contact: Young Han  
Email: timanime@gmail.com  
Tel: 86-551-63533403  
Fax: 86-551-63533413



For more information on the 2014 Australian Writers' Week,  
please send an email to [may-lea.ling@dfat.gov.au](mailto:may-lea.ling@dfat.gov.au) or visit [www.china.embassy.gov.au](http://www.china.embassy.gov.au)  
如需关于2014澳大利亚文学周的更多信息，请发送电子邮件至[may-lea.ling@dfat.gov.au](mailto:may-lea.ling@dfat.gov.au)  
或访问 [www.china.embassy.gov.au](http://www.china.embassy.gov.au)

Follow us on **Weibo** 请关注我们的微博 **@imagineaustralia**